



mambaby.com

Webshoppen /
Nettbutikken

Dansk / Norsk

OK: Indhold

1. Sutter & Tilbehør	3
2. Sutteflasker & Tilbehør	8
3. Ammeprodukterne	27
4. Børnekopper & Tilbehør	32
5. Børnebestik	37
6. Bideringe og tandbørster.....	38
7. Bideringe i naturgummi	40
8. Sterilisering og rengøring	41

NO: Innhold

1. Narresmoker & Tilbehør	3
2. Tåteflasker & Tilbehør	8
3. Ammeprodukter	27
4. Barnekopper & Tilbehør	32
5. Barnebestikk	37
6. Biteringer og tannbørster	38
7. Biteringer i naturgummi	40
8. Sterilisering og rengjøring	41

1. Sutter & Tilbehør / Narresmoker & Tilbehør

Start / Original / Air / Perfect / Supreme

Produktet opfylder kravene i den europæiske standard EN 1400.

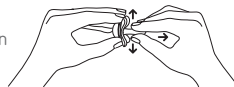
Råd om brug/vedlikehold:

- Inden sutten/Innen smokken tages/tas i brug første gang, skal den steriliseres i kogende vand i 5 minutter. Lad sutten/La smokken afkøle/avkjøles helt, inden den anvendes/før den bruges.
- Under steriliseringen kan en lille/liten mængde vand samles i suttedelen/sugedelen. Denne kan fjernes ved at/å klemme på suttedelen/sugedelen.
- Rengør sutten/smokken før hver brug/bruk.
- Anvend ikke kraftige rengøringsmidler.
- Dyp aldrig sutten/smokken i sukkerholdige fødevarer/matvarer eller medicin/medisin.
- For at/å garantere sikkerhed og hygiejne/hygiene, skal sutten/smokken udskiftes/skiftes ut for hver 1–2 måneder.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis sutten/smokken ser ud til at sidde/ut til å sitte fast i barnets mund. Suttens/Smokken kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern sutten/smokken så forsigtigt som muligt.
- Silikone tåler ikke samme bid/bitt som latex. Vær ekstra opmærksom på bidemærker/bitemerker.
- MAM anbefaler, at børn/barn ophører med at/å bruge sut/smokk fra 3-årsalderen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontroller/Undersøk altid produktet grundigt før hver brug/bruk. Træk/Trekk sutten/smokken i alle retninger. Kassér/Kast den ved første tegn på skader eller slitage/svakhet.
- Anvend/Bruk kun dedikerede/spesielle sutteholdere/smokkholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig/ikke fest andre bånd eller snore/snorer i sutten/smokken, da barnet kan blive/bli kvalt i dem.
- Efterlad ikke sutten/ikke efterlad smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/lengre enn anbefalet. Dette kan svække suttedelen/sugedelen.



Night / Perfect Night / Supreme Night

Produktet opfylder kravene i den europæiske standard EN 1400.

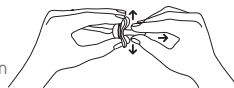
Råd om brug/vedlikehold:

- Inden sutten/Innen smokken tages/tas i brug første gang, skal den steriliseres i kogende vand i 5 minutter. Lad sutten/La smokken afkøle/avkjøles helt, inden den anvendes/før den bruges.
- Under steriliseringen kan en lille/liten mængde vand samles i suttedelen/sugedelen. Denne kan fjernes ved at/å klemme på suttedelen/sugedelen.
- Rengør sutten/smokken før hver brug/bruk.
- Anvend ikke kraftige rengøringsmidler.
- Dyp aldrig sutten/smokken i sukkerholdige fødevarer/matvarer eller medicin/medisin.
- For at/å garantere sikkerhed og hygiejne/hygiene, skal sutten/smokken udskiftes/skiftes ut for hver 1–2 måneder.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis sutten/smokken ser ud til at sidde/ut til å sitte fast i barnets mund. Suttens/Smokken kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern sutten/smokken så forsigtigt som muligt.
- Silikone tåler ikke samme bid/bitt som latex. Vær ekstra opmærksom på bidemærker/bitemerker.
- Opbevar sutten/Hold smokken i dagslys (ikke i direkte sollys) i løbet af/løbet av dagen. Så lyser suttens/smokkens knop i mørket.
- MAM anbefaler, at børn/barn ophører med at/å bruge sut/smokk fra 3-årsalderen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontroller/Undersøk altid produktet grundigt før hver brug/bruk. Træk/Trekk sutten/smokken i alle retninger. Kassér/Kast den ved første tegn på skader eller slitage/svakhet.
- Anvend/Bruk kun dedikerede/spesielle sutteholdere/smokkholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig/ikke fest andre bånd eller snore/snorer i sutten/smokken, da barnet kan blive/bli kvalt i dem.
- Efterlad ikke sutten/ikke efterlad smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/lengre enn anbefalet. Dette kan svække suttedelen/sugedelen.



DK: Latex sutter

Disse produkter opfylder kravene iht. EU-standard EN 1400.

Fremstillet af naturgummi/latex. Suttens må ikke udsættes for direkte sollys eller høj varme.

NO: Latekssmokker

Disse produktene innfrir kravene i standard EN 1400.

Framstilt av naturgummilateks. Ikke utsett smokken for direkte sollys eller varme.

Sterilisering Single Box

Sterilisering af sutten/smokken i mikroovn:

Fjern sikkerhedsforseglingen og alle eventuelle etiketter fra boxen.

Vask sutten/smokken og boxen op/opp i/med vand tilsat et mildt opvaskemiddel og skyl grundigt efter.

Ved brug af/bruk av selvsteriliseringemetode kontroller at sut/smokk, box og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeskærm) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller oliestænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boxen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen bryder i brand/begynner å brenne!

Fyld boxen med vand op til 25 ml markeringen (fig. A).

Fastgør bøjlen til sutten/Fest klemmen til smokken (fig. B) og placer/sett sutten/smokken i boxen med sutedelen/sugedelen nedad/nedover (fig. C).

Luk boxen og varm den i mikroovnen ved 750–1000 watt.

Indstil mikroovnens timer i forhold til antallet af boxer og sutter/smokker som skal steriliseres samtidigt.

Antal enkeltbokse	1	2	3	4	5	6
Anbefalet steriliseringstid i minutter	3	5	6	7	8	9

Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn. Lad/la ikke mikroovnen være uden/uten opsyn under steriliseringen! Stop mikroovnen omgående, hvis alt vandet/vann er fordampet.

Lad afkøle/La den avkjøles i mindst 5 minutter.

Åbn mikroovnen. ADVARSEL! Boxen, vandet og sutten/smokken kan være meget varme også efter afkølningsperioden!

Åbn boxen og hæld tilbageværende vand væk/hell bort gjenværende vann. Sæt låget/Sett låkket på klem, og lad/la sutten tørre/smokken tørke i boxen.

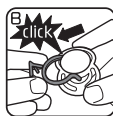
Efter sterilisering i mikroovn vil sutten/smokken, der/som forbliver iden lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.

Kontroller suttens/smokkes temperatur før anvendelse/bruk!

Forkert/Feil vandmængde, torkert/feil effekt eller tidsindstilling kann beskadige/skade mikroovnen, sutten/smokken og boxen samt give/gi ufuldstændig desinficering!

Må kun anvendes med MAMs sutter/smokker!

Opbevar steriliseringsboxen uden for børns/utenfor barns rækkevidde.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/ minst 48 timer.



750 – 1000 W

Sterilisering Double Box

Sterilisering af sutten/smokken i mikroovn:

Fjern sikkerhedsforseglingen og alle eventuelle etiketter fra boxen.

Vask sutten/smokken og boxen op/opp i/med vand tilsat et mildt opvaskemiddel og skyl grundigt efter.

Ved brug af/bruk av selvsteriliseringemetode. Kontroller, at sut/smokk, box og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeskærm) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller oliestænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boxen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen bryder i brand/begynner å brenne!

Fyld boxen med vand op til 25 ml markeringen (fig. A).

Placer/sett sutten/smokken i boxen med sutedelen/sugedelen nedad/nedover (fig. B).

Luk boxen og varm den i mikroovnen ved 750–1000 watt.

Indstil mikroovnens timer i forhold til antallet af boxer og sutter/smokker, der/som skal steriliseres samtidigt (fig. C).

Antal dobbelte bokse	1	2	3
Anbefalet steriliseringstid i minutter	3	7	9

Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn. Lad/la ikke mikroovnen være uden/uten opsyn under steriliseringen! Stop mikroovnen omgående, hvis alt vandet/vann er fordampet.

Lad afkøle/La den avkjøles i mindst 5 minutter.

Åbn mikroovnen. ADVARSEL! Boxen, vandet og sutten/smokken kan være meget varme også efter afkølningsperioden!

Åbn boxen og hæld tilbageværende vand væk/hell bort gjenværende vann. Sæt låget/Sett låkket på klem, og lad/la sutten tørre/smokken tørke i boxen.

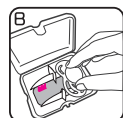
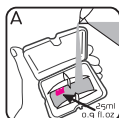
Efter sterilisering i mikroovn vil sutten/smokken, der/som forbliver i den lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.

Kontroller suttens/smokkens temperatur før anvendelse/bruk!

Forkert/Feil vandmængde, forkert/feil effekt eller tidsindstilling kann beskadige/skade mikroovnen, sutten/smokken og boxen samt give/gi ufuldstændig desinficering!

Må kun anvendes med MAMs sutter/smokker!

Opbevar steriliseringsboxen uden for børns/utenfor barns rækkevidde.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/minst 48 timer.



750 – 1000 W

DK: Clip, Clip & Cover

Produkterne opfylder kravene iht. den europæiske standard EN 12586: 2007.

Brugsanvisning:

- Ved brug med en MAM sut, skal du trække den gennemsigtige ring over suttens gribeknop (fig. A).
- Ved brug med en sut med ring skal sutten fastgøres til sutteholderen på to måder: 1. Træk den gennemsigtige ring hen over hele ringen på sutten (fig. B) eller 2. Fastgør velcrolukningen direkte på suttens ring (fig. C).
- Velcrolukningen til sutter kan også bruges til bideringe, småt legetøj og meget andet (fig. D).
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende (fig. E).
- Clip'en er kun beregnet til påhæftning på tøj.
- Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjederens spændkraft. Må ikke opbevares i lukket tilstand.
- Rengør fastgørelsesclip'en og den fleksible ring regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.



DK: Clip & Cover

- Suttebeskyttelsen skal rengøres på samme måde som clip'en eller i opvaskemaskinen. Suttebeskyttelsen kan også steriliseres ved kogning (5 min.) eller i en mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Suttebeskyttelsen skal tages af snoren, inden den steriliseres eller rengøres i opvaskemaskinen.
- Hvis suttebeskyttelsen sidder på suttens suttedel, åbnes suttebeskyttelsen ved at dreje den (figur F). Hvis suttebeskyttelsen ikke er sat på sutten, åbnes den ved at stikke fingeren ind i den indvendige åbning (figur G)

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage.
- Forlæng aldrig sutteholderen!
- Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøjet, da barnet kan blive kvalt.
- Det anbefales ikke at bruge sutteholderen, mens barnet sover eller befinder sig i sengen, vuggen eller kravlegården.
- Sørg for, at begge ender af sutteholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne. Sutteholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.

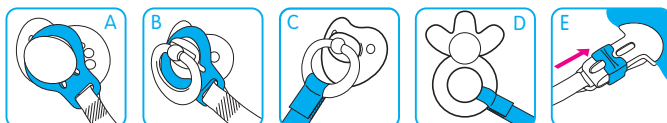


DK: Clip it!, Clip it! & Cover

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 12586: 2007.

Brugsanvisning:

- Ved brug med en MAM eller en anden sut med knop skal du trække ringen (som er fastgjort til den fleksible strop) over suttens gribeknop. (fig. A)
- Ved brug med en sut med ring sættes den fleksible strop direkte på suttens ring. (fig. B)
- Ved hjælp af den fleksible strop kan man fastgøre sutter, bideringe, småt legetøj og mange andre ting på en sikker måde. (fig. C)
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende. (fig. D)
- Clip'en er kun beregnet til påhæftning på tøj.
- Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjederens spændkraft. Må ikke opbevares i lukket tilstand.
- Rengør fastgørelsesclip'en og den fleksible strop regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.
- Ved hjælp af længdejusteringen kan du gøre båndet på clip'en længere eller kortere ved ganske enkelt at trække længdejusteringen opad eller nedad.
- Der er ingen grund til bekymring, hvis dit barn har fået viklet sin arm, hånd eller finger ind i stroppen på båndet. Fjern stroppen så forsigtigt som muligt. Tekstilstroppen kan ikke gøre skade på dit barn.



DK: Clip it! & Cover

- Rengjør suttebeskyttelsen på samme måte som clip'en eller i oppvaskemaskinen. Suttebeskyttelsen kan desuden steriliseres ved kogning (5 minutter) eller sterilisator til mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Fjern suttebeskyttelsen fra suttesnoren, inden den steriliseres eller rengjøres i oppvaskemaskinen.
 - Sæt suttebeskyttelsen direkte på suttedelen og luk hæften. Suttebeskyttelsen er fastgjort sikkert, når begge sider på den nederste kant av suttedelen klikker på plass like bag ved sutten.
 - Hvis suttebeskyttelsen er sat på suttedelen, kan den åbnes igen ved at dreje den (fig. E). Hvis den ikke sitter på suttedelen, åbnes den ved at trykke åbningen ind med fingeren (fig. F).
- Til fastgørelse sættes suttebeskyttelsen blot fast på længdejusteringen (fig. G).



For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

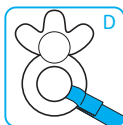
- Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage.
 - Forlæng aldrig sutteholderen!
- Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøj, da barnet kan blive kvælt.
- Det anbefales ikke at bruge sutteholderen, mens barnet sover eller befinner sig i sengen, vuggen eller kravlegården.
 - Sørg for, at begge ender af sutteholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne.
- Sutteholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.

NO: Clip, Clip & Cover

Produktene innfrir kravene i europeisk standard EN 12586: 2007.

Bruksanvisning:

- Ved bruk sammen med en MAM-smokk trekker du den transparente ringen over gripeknoten (figur A).
- Når den brukes sammen med en smokk med ring er det to muligheter til å feste smokken på smokkholderen: 1. Trekk den transparente ringen over hele ringen på smokken (figur B) eller 2. Fest borrelåsen direkte på ringen på smokken (figur C).
- Borrelåsen holder i tillegg til smokker også biteringer, små leker og andre ting (figur D).
- Festeklemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden (figur E).
 - Klemmen skal bare festes på klær.
 - Festeklemmen skal alltid oppbevares og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemmefjæren. Skal ikke oppbevares i lukket tilstand.
 - Rengjør festeklemmen og den fleksible ringen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.



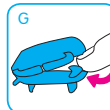
NO: Clip & Cover

- Sugedelheten rengjøres på samme måte som klemmen, eller i oppvaskmaskin. Sugedelheten kan også steriliseres ved koking (5 min.), ev. i mikrobølge- eller dampsterilisator. Sugedelheten må tas av snoren før den steriliseres eller rengjøres i oppvaskmaskin.
- Åpne sugedelheten ved å vri på den mens den sitter på smokkens sugedel (figur F). Dersom hetten ikke sitter på smokkens sugedel, kan den åpnes ved å stikke fingeren inn i åpningen (figur G).

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
 - Forleng aldri smokkeholderen!
 - Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvælt.
 - Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
 - Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bidering eller leketøy.



NO: Clip it!, Clip it! & Cover

Produktet innfrir kravene i europeisk standard EN 12586: 2007.

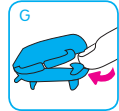
Bruksanvisning:

- Når den brukes sammen med en MAM- eller annen knottesmokk trekker du ringen (som er festet til den fleksible remmen) over gripeknotten på smokken. (figur A)
- Ved bruk sammen med en smokk med ring settes den fleksible remmen direkte på smokkeringen. (figur B)
- Med den fleksible remmen kan i tillegg til smokker også biteringer, små leketøy og mye mer festes trygt. (figur C)
- Festeklemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet, og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden. (figur D)
- Klemmen skal bare festes på klær.
- Festeklemmen skal alltid lagres og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemme fjæren. Skal ikke oppbevares i lukket tilstand.
- Rengjør festeklemmen og den fleksible sløyfen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.
- Ved hjelp av lengdereguleringen kan du enkelt gjøre båndet på klemmen lengre eller kortere ved å dra oppover eller nedover langs båndet.
- Det er ikke farlig dersom barnet vikler arm, hånd eller fingre inn i sløyfen. Fjern remmen så forsiktig som mulig. Tekstilremmen kan ikke forårsake skader.



NO: Clip it! & Cover

- Sugedelbeskyttelsen rengjøres på samme måte som klemmen, eller i oppvaskmaskin. Sugedelbeskyttelsen kan dessuten steriliseres ved koking (5 minutter) eller i en mikrobølge- eller dampsterilisator. Fjern sugedelbeskyttelsen fra smokkebåndet før den skal steriliseres eller rengjøres i oppvaskmaskin.
- Sett sugedelbeskyttelsen direkte på sugedelen og lukk hetten. Sugedelbeskyttelsen er trygt festet når de to sidene smekker inn i hverandre i underkant av sugedelen rett bak smokken.
- Når sugedelbeskyttelsen er festet på sugedelen, kan den åpnes igjen ved å vri på den (figur E). Når den ikke er festet på sugedelen, åpnes den ved å trykke en finger inn i åpningen (figur F).
- Sugedelbeskyttelsen festes enkelt ved å sette den fast på lengderegulatoren (figur G).



For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
 - Forleng aldri smokkeholderen!
 - Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
 - Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
 - Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bitering eller leketøy.

MAM Pod

Ingen metaldele/metalldeler. Kun plastmaterialer. PVC-fri. Materialer overholder EN 71-3.

BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING OG ADVARSLER:

- Rengør før brug/brug ved at/å skylle etuiet i/under varmt vand/vann og brug/brug en mild sæbe/såpe eller et håndopvaskemiddel. Anvend ikke den grove side af/av en svamp.
- Skyl grundigt – lad tørre/tørke.
- Etuiet er en opbevaringsløsning og skal opbevares uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.
- Gør/Gjør aldrig snoren længere, da dette kan øge/øke kvælningsrisikoen/risikoen for kvælning.
- Kassér/Kast ved første tegn på beskadigelse/skade.



2. Sutteflasker & Tilbehør / Tåteflasker & Tilbehør

DK/NO: Easy Start™ Anti-Colic

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350:2020.

Inden flasken tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.
- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan ventilationshullet (i den forhøjede boble på undersiden af sutten/smokken) klister sammen. Det forhindrer, at der kommer luft i flasken under amningen og får sutten/smokken til at falde sammen. Gnid langsomt hen over boblen (ventilationen) nogle gange med din tommelfinger eller andre fingre for at åbne hullet igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i sutten/smokken i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Flasken kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i flaskens dele efter rengøring og sterilisering.

Sterilisering

- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring/sterilisering.
- Rengør alle flaskens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske.
- Lad ikke dele (herunder flaskesutten/flaskesmokken) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne sutten/smokken.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen flaskens dele under sterilisering eller selvsterilisering. Dette kan beskadige flasken og gevindet/gjengene, hvor flasken skrues sammen.

Selvsterilisering af Easy Start Anti-Colic i mikroovn

Easy Start Anti-Colic flaskens selvsterilisierende funktion har vist sig at være effektiv mod almindelige bakterier i hjemmet. Metoden er helt tilstrækkelig og sikker. Du bør omhyggeligt følge alle anvisninger og kun gøre som anvist for at opnå de bedste resultater. Denne praktiske og tids- og energibesparende funktion kan gennemføres i 5 enkle trin. Rengør altid flaskens enkelte dele grundigt, inden denne proces indledes!

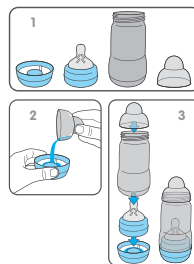
Trin 1: Efter rengøring samles flaskens dele/settes flasken sammen i denne rækkefølge: Bunden med silikoneventil, flaskesutten/flaskesmokken med skruring, selve flasken og låget/beskyttelseshetten.

Trin 2: Mål 20 ml koldt vand af i låget/hetten. Fyld bunden med silikoneventilen med 20 ml koldt vand.

Trin 3: Placér skruringen med flaskesutten/flaskesmokken i flaskens bund. Placér flasken ovenpå. Skru den EN SMULE i for at undgå at spilde varmt vand, når flasken tages ud af mikroovnen. SKRU DEN IKKE HELT FAST. Sæt låget/hetten på.

Trin 4: Indstil tiden på mikroovnen efter, hvor mange flasker der skal steriliseres samtidig. Indstil mikroovnen på 500–1000 watt.

Antal flasker, der steriliseres samtidig	1	2	3	4	5	6
Anslået steriliseringstid (min.)	3	4	5	6	7	8

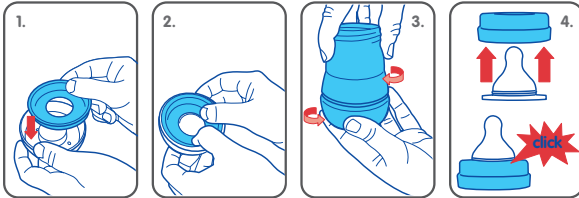


Trin 5: Lad flasken køle af, inden den tages ud af mikroovnen efter selvsteriliseringen. Anbefalet køletid: mindst 10 minutter med mikroovnens låge/dør åben. Vær omhyggelig med at holde om bunden og holde flasken lodret, når den tages ud af mikroovnen, for at undgå at spilde overskydende varmt vand. Når processen er afsluttet, bliver Easy Start Anti-Colic flasken ved med at være desinficeret i op til 48 timer efter selvsterilisering i mikroovnen, hvis den forbliver samlet som vist i Trin 3.

- Hvis flasken skal bruges med det samme: Hæld eventuelt overskydende vand i bunden ud.
- Lad flaskens dele tørre.
- Opbevar altid flasken samlet/satt sammen.

Samling/montering

- Flasken samles/settinges sammen som vist på billederne herunder. Sørg for, at ventilen er forsvarligt/korrekt trykket ned, og at delene er skruet korrekt sammen.
- Sørg for, at ventilen er samlet korrekt, og at flaskens bund sidder ordentligt fast, inden flasken fyldes med væske.



1. Placér silikoneventilen i den nederste ring.
2. Pres den forhøjede del af silikoneventilen godt ned hele vejen rundt.
3. Skru langsomt og roligt den samlede bund fast på flaskens bund.
4. Før sutten/smokken op gennem toppen af skrueringen, indtil der høres et „klik“.

Korrekt sterilisering i mikroovn

VIGTIG INFORMATION

- Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn eller kombiovn.
- **Sørg for, at alle dele af den selvsteriliserende flaske og mikroovnen (inkl. mikrobølgeskærmen og drejeskiven) er HELT rene og fri for snavs/smuss, madrester, fedt og olie-stænk. Ellers kan produktet smelte, der kan opstå gnister i mikroovnen, eller mikrobølgeskærmen kan brænde!**
- Easy Start Anti-Colic flasken skal altid placeres på et stabilt og plant underlag.
- Sæt ikke Easy Start Anti-Colic flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmfordeling.
- Lad ikke mikroovnen være uden opsyn under steriliseringen.
- Sæt aldrig flasken i mikroovnen uden vand.
- Stop straks mikroovnen, hvis alt vandet er fordampet!
- Hvis bunden fyldes med for meget eller for lidt vand, kan flasken blive beskadiget.
- Indstil altid mikroovnen på korrekt effekt og tid.
- Ved brug af en kombinationsovn må Easy Start Anti-Colic flasken ikke udsættes for ovenns grillfunktion, da det vil beskadige den.
- PAS PÅ, når du håndterer dele, der lige er blevet steriliseret. De kan stadig være varme.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Vask hænder, inden du rører ved de steriliserede dele.
- Vær omhyggelig med at holde om bunden og holde flasken lodret, når den tages ud af mikroovnen, for at undgå at spilde overskydende varmt vand.
- Vask ikke Easy Start Anti-Colic flasken efter sterilisering.
- Rør ikke ved sutten/smokken efter sterilisering. Håndlér sutten/smokken ved hjælp af skrueringen.

Opvarmningsvejledning:

- Brug en af følgende metoder til opvarmning af flasken: Placér flasken i en flaskevarmer, under rindende/rennende varmt vand, i en beholder fyldt med varmt vand eller i en mikroovn. Sørg for, at grillen ikke er tændt/slått på.
- Hæld ALDRIG kogende vand i flasken.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern låget/beskyttelseshetten og sutten (med skrueringen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive for varm, da det kan beskadige den.
- Flasken må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Flasken må ALDRIG opvarmes over åben ild.
- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Lad mæden stå et stykke tid efter opvarmning i mikroovnen. Følg producentens anvisninger. Sæt ikke flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmfordeling.
- Flasken må ALDRIG opvarmes til mere end 70° C, når den indeholder mæd.
- Efter opvarmning af flasken vikles en klud eller et viskestykke/håndklæ om flaskens bund, og flasken vippes flere gange forsigtigt fra side til side for at fjerne eventuelt overskydende vand fra bunden.
- Det anbefales, at flaskens bund skrues fast igen efter opvarmning af flasken.
- Rør altid grundigt efter opvarmning af flasken for at fordele varmen jævnt. Det anbefales at røre i mæden i stedet for at ryste den for at undgå luftbobler, der kan give kolik.
- Tjek altid temperaturen før servering.

Andre vigtige oplysninger:

- Flasken er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på flasken, da det kan påvirke dens funktion.
- Brug ikke nåle eller andre spidse genstande til at gøre hullet i sutten/smokken større.
- Lad ikke barnet mæde sig selv.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar sutter/smokker og ventiler tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug MAM Storage Solution ved frysning af modermælk.
- Brug kun MAM flaskesutter/flaskesmokker til MAM flasker.
- Brug kun sukkerfri mæd eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Flaskesutten/flaskesmokken passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.
- Gem'ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.

- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mæder barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig flaskesutter/flaskesmokker som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK/NO: Feel Good – Premium Glass Bottle

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350:2020.

Inden flasken tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.
- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan ventilationshullet (i den forhøjede boble på undersiden af sutten/smokken) klister sammen. Det forhindrer, at der kommer luft i flasken under amningen og får sutten/smokken til at falde sammen. Gnid langsomt hen over boblen (ventilationen) nogle gange med din tommelfinger eller andre fingre for at åbne hullet igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i sutten/smokken i alle retninger. Udskift iv de første tegn på overdreven slitage/slitasje, revner/sprekker eller glasfragmenter på flaskens inder- og yderside.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage, at glasflasker revner/sprekker eller går itu/i stykker.
- Efterlad ikke glasflasker i kogende/kokende vand uden/uten opsyn, da glas kan beskadiges gennem ukontrolleret kontakt med gryden/kjelen eller andre glasdele/glassdele. Vi anbefaler, at selve glasflasken koges/kokes separat.
- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Flasken eller flaskens dele kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller metalredskaber til rengøring eller til at røre med. Det kan beskadige glasset. Brug kun bløde børster og bløde svampe for at undgå at beskadige glasset og/eller den påtrykte tekst. Svampe med hård overflade kan ridse/ripe opp glasset og plastdelene.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i flaskens dele efter rengøring og sterilisering.

Sterilisering

- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring/sterilisering.
- Rengør alle flaskens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsenkning i steriliseringsvæske.
- Lad ikke dele (herunder flaskesutten/flaskesmokken) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne sutten/smokken.
- Undgå at/å placere flasken på øverste hylde/hylle i MAM-mikrobølgesterilisatoren, da flaskens vægt/vækt kan deformere hylde/hyllen.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen flaskens dele under sterilisering eller selvsterilisering. Dette kan beskadige flasken og gevindet/gjengene, hvor flasken skrues sammen.

Opvarmningsvejledning:

- Brug en af følgende metoder til opvarmning af flasken: Placér flasken i en flaskevarmer, under rindende/rennende varmt vand, i en beholder fyldt med varmt vand eller i en mikroovn. Sørg for, at grillen ikke er tændt/slått på.
- Hæld ALDRIG kogende vand i flasken.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern låget/beskyttelseshetten og sutten (med skruevingen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive for varm, da det kan beskadige den.
- Flasken må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Flasken må ALDRIG opvarmes over åben ild.
- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Lad maden stå et stykke tid efter opvarmning i mikroovnen. Følg producentens anvisninger. Sæt ikke flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmfordeling.
- Flasken må ALDRIG opvarmes til mere end 70° C, når den indeholder mad.
- Rør altid grundigt efter opvarmning af flasken for at fordele varmen jævnt, men brug ikke metalredskaber. Det anbefales at røre i maden i stedet for at ryste den for at undgå luftbobler, der kan give kolik.
- Tjek altid temperaturen før servering.
- Pas på: Glasflasken kan være meget varm efter opvarmning.

Andre vigtige oplysninger:

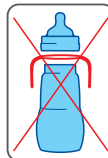
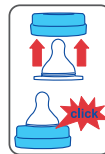
- Flasken er lavet af naturligt glas, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis skrøbeligt/skjøt. Tryk ikke hårdt på flasken, da det kan påvirke dens funktion.
- Brug ikke nåle eller andre spidse genstande til at gære hullet i sutten/smokken større.
- Lad ikke barnet made sig selv. For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar sutter/smokker tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug kun MAM flaskesutter/flaskesmokker til MAM flasker.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Flaskesutten/flaskesmokken passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.

- MAM glasflaske passer til alle MAM's sutter/smokker og brystpumpe.
- Før sutten/smokken op gennem toppen af skrueringen, indtil der høres et "klik".
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig flaskesuttes/flaskesmokker som almindelige suttes/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.
- Glasflasker kan gå itu/i stykker.
- Brug ikke håndtag til at håndtere den med, da den kan gå i stykker, hvis den tabes.



DK/NO: Easy Active™ Baby Bottle

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350:2020.

Inden flasken tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.
- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan ventilationshullet (i den forhøjede boble på undersiden af sutten/smokken) klistre sammen. Det forhindrer, at der kommer luft i flasken under amningen og får sutten/smokken til at falde sammen. Gnid langsomt hen over boblen (ventilationen) nogle gange med din tommelfinger eller andre fingre for at åbne hullet igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i sutten/smokken i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Flasken kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i flaskens dele efter rengøring og sterilisering.

Sterilisering

- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring/sterilisering.
- Rengør alle flaskens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsenkning i steriliseringsvæske.
- Lad ikke dele (herunder flaskesutten/flaskesmokken) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne sutten/smokken.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen flaskens dele under sterilisering eller selvsterilisering. Dette kan beskadige flasken og gevindet/gjengene, hvor flasken skrues sammen.

Opvarmningsvejledning:

- Brug en af følgende metoder til opvarmning af flasken: Placér flasken i en flaskevarmer, under rindende/rennende varmt vand, i en beholder fyldt med varmt vand eller i en mikroovn. Sørg for, at grillen ikke er tændt/slått på.
- Hæld ALDRIG kogende vand i flasken.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern låget/beskyttelseshetten og sutten (med skrueringen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive for varm, da det kan beskadige den.
- Flasken må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Flasken må ALDRIG opvarmes over åben ild.
- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Lad mæden stå et stykke tid efter opvarmning i mikroovnen. Følg producentens anvisninger. Sæt ikke flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmefordeling.
- Flasken må ALDRIG opvarmes til mere end 70° C, når den indeholder mad.
- Rør altid grundigt efter opvarmning af flasken for at fordele varmen jævnt. Det anbefales at røre i mæden i stedet for at ryste den for at undgå luftbobler, der kan give kolik.
- Tjek altid temperaturen før servering.

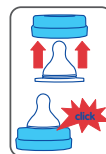
Andre vigtige oplysninger:

- Flasken er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på flasken, da det kan påvirke dens funktion.
- Brug ikke nåle eller andre spidse genstande til at gære hullet i sutten/smokken større.
- Lad ikke barnet mæde sig selv.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar sutter/smokker og ventiler tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug kun MAM flaskesutter/flaskesmokker til MAM flasker.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Flaskesutten/flaskesmokken passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.
- Før sutten/smokken op gennem toppen af skrueringen, indtil der høres et "klik".
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mæder barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldrig festes til snore, bånd, snøreband eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig flaskesutter/flaskesmokker som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.



Trainer +

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350:2020.

DK/NO: Inden produktet tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.
- Ved første brug/bruk, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/drikketutens fod) klitre sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryk/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i drikketuden/drikketuten i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Flasken kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele idler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af tudens/tutens mundstykke, så membranen ikke beskadiges/skades.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i flaskens dele efter rengøring.

Sterilisering

- Alle flaskens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv sterilisering.
- Rengør alle flaskens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad alle dele køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke dele (herunder drikketuden/drikketuten) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen flaskens dele under sterilisering. Dette kan beskadige flasken og gevindet/gjengene, hvor flasken skrues sammen.

Samling af/montering af drikketuden/drikketuten: Trekk drikketuden/drikketuten ind/inn i skrueringen, indtil den "klikker" på plads.

Opvarmningsvejledning

- Brug en af følgende metoder til opvarmning af flasken: Placér flasken i en flaskevarmer, under rindende/rennende varmt vand, i en beholder fyldt med varmt vand eller i en mikroovn. Sørg for, at grillen ikke er tændt/slått på.
- Hæld ALDRIG kogende vand i flasken.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern låget/beskyttelseshelten og drikketuden/drikketuten (med skrueringen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive for varm, da det kan beskadige den.
- Flasken må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Flasken må ALDRIG opvarmes over åben ild.
- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overopghedning. Lad mæden stå et stykke tid efter opvarmning i mikroovnen. Følg producentens anvisninger. Sæt ikke flasken midt på drejeskiven, da det kan give en ujævn varmefordeling.
- Rør altid grundigt efter opvarmning af flasken for at fordele varmen jævnt.
- Tjek altid temperaturen før servering.

Andre vigtige oplysninger:

- Flasken er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på flasken, da det kan påvirke dens funktion.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at love/åbne hullet i drikketuden/drikketuten større.
- Flasken skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar sufter/smokker og ventilér tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug kun MAM flaskesutter/flaskesmokker og drikketuden/drikketut til MAM flasker.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Tud/tut og håndtag er kompatible med alle MAM's flasker (undtagen/unntatt MAM Easy Start™ Anti-Colic 130ml).
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mæder barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sufter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK/NO: MAM Flaskesut/Tåtesmokk

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350:2020. Suttten/Smokken passer til/på alle MAM's flasker og Trainer+.

Rengøring og Sterilisering

- Inden produktet tages i brug første gang, skal flaskesuttten/flaskesmokken rengøres ved at lægge det i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Inden efterfølgende brug skal suttten/smokken gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke suttten/smokken blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Suttten/Smokken tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men det kan misfarves af levnedsmiddelfarver/ næringsmiddelfarver.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad flaskesuttten/flaskesmokken køle af efter steriliseringen.
- Lad ikke flaskesuttten/flaskesmokken blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne suttten/smokken.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i suttten/smokken efter rengøring og sterilisering.

Andre vigtige oplysninger

- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan ventilationshullet (i den forhøjede boble på undersiden af suttten/smokken) klistre sammen. Det forhindrer, at der kommer luft i flasken under amningen og får suttten/smokken til at falde sammen. Gnid langsomt hen over boblen (ventilationen) nogle gange med din tommelfinger eller andre fingre for at åbne hullet igen.
- Kontrollér altid alle dele, inden flasken bruges, og træk i suttten/smokken i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Brug ikke nåle eller andre spidse genstande til at gøre hullet i suttten/smokken større.
- Opbevar suttter/smokker tørt i en tætsluttende beholder.
- Flaskesuttten/flaskesmokken passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.
- Før suttten/smokken op gennem toppen af skrueringen, indtil der høres et "klik".

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

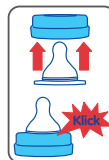
- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig flaskesuttter/flaskesmokker som almindelige suttter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK/NO: Extra Soft Bottle Spouts

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350:2020.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det rengøres ved at lægge det i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Ved første brug/brug, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Kontrollér produktet før hver brug/brug og træk i drikketuden/drikketuten i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Inden efterfølgende brug skal produktet gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan mistarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af tudens/tutens mundstykke, så membranen ikke beskadiges/skades. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad drikketuden/drikketuten køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke drikketuden/drikketuten blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad det ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i drikketuden/drikketuten efter rengøring.
- **Samling af/montering af drikketuden/drikketuten:** Trekk drikketuden/drikketuten ind/ind i skrueringen, indtil den "klikker" på plads.



Andre vigtige oplysninger:

- Når flasken bruges første gang og sommetider under brug kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/drikketutens fod) klistre sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/brug, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryg/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/åbne hullet i drikketuden/drikketuten større.
- Opbevar drikketude/drikketuter tørt i en tætsluttende beholder.
- Drikketuden/Drikketuten passer til alle MAM's flasker og Trainer.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér flasken ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK/NO: Hold my Bottle Day & Night

Brugsanvisning:

- Produktet skal rengøres, inden det tages i brug første gang og før hver brug.
- Tåler maskinopvask i øverste trådkurv (maks. 65°C).
- Inden produktet tages i brug første gang, skal det lægges i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet. Rør grundigt efter opvarmning for at fordele varmen jævnt.
- For at undgå at barnet kommer til skade, må barnet ikke gå eller kravle rundt med produktet i hænderne eller munden.
- Opbevar grebene i dagslys – ikke direkte sollys – om dagen, så de lyser i mørke. Grebene kan ikke oplades med LED-lys.
- Grebene er fremstillet af plast af særlig høj kvalitet, som er hygiejnisk, let at rengøre og modstandsdygtig. Tryk ikke hårdt på grebene, da det kan påvirke deres funktion.

DK: Lukkebrikker

Lukkebrikkerne er kompatible med alle MAM flasker og Trainer+, der opfylder kravene i EN 14350:2020.

Brugsanvisning:

- Rengør lukkebrikken, og anbring den i kogende vand i 5 minutter inden første brug. Dette er for at sikre god hygiejne.
- Inden hver enkelt efterfølgende brug skal lukkebrikken rengøres omhyggeligt i varmt vand med sæbe. Skyllles godt i rent vand inden sterilisering af hensyn til hygiejnen. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. sprit, klorin og/eller mikroplastik. Lad ikke lukkebrikken stå i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, længere end anbefalet – dette kunne påvirke produktfunktionen negativt.
- Undersøg lukkebrikken inden hver brug. Udskiftes ved første tegn på skade eller slitage.
- Kan vaskes øverst i opvaskemaskinen (maks. 65 °C), men farvestoffer til levnedsmidler kan misfarve lukkebrikkerne.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, da disse kan beskadige produktet.
- Steriliser efter rengøring ved hjælp af en af følgende metoder: dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølge i overensstemmelse med producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsenkning i en flydende steriliseringsopløsning. Efter sterilisering skal lukkebrikken køle af.
- Efterlad ikke lukkebrikker i direkte sollys eller varme, og lad dem ikke være i steriliseringsopløsningen længere end anbefalet.
- Sørg for, at der ikke er madrester på lukkebrikken efter rengøring og inden sterilisering.
- Opbevar lukkebrikker i en tør, lukket beholder.
- Brug MAM opbevaringsløsningen til frysning af modermælk.



Samling: Skub lukkebrikken gennem skrueringen, og 'klik' den på plads.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Hold disse komponenter væk fra børn.

NO: Tetningsskiver

Tetningsskivene er kompatible med alle MAM-flasker og Trainer+ som oppfyller kravene i EN 14350:2020.

Brugsanvisning:

- Rengjør tetningsskiven før førstegangs bruk og legg den i kokende vann i 5 minutter. Dette er for å sikre en god hygiene.
- Rengjør tetningsskiven skånsomt i varmt såpevann før påfølgende bruk. Skyll godt med rent vann før sterilisering, for å sikre en god hygiene. Unngå skadelig innhold i såpen som alkohol, klor og/eller mikroplast. Ikke la tetningsskiven ligge i rengøringsmiddelet, som såpevann, lengre enn anbefalt – dette kan påvirke produktets funksjon på en negativ måte.
- Sjekk tetningsskiven før hver bruk. Skift ut ved første tegn på skade eller slitasje.
- Kan vaskes oppvaskmaskin i øverste stativ (maks. 65 °C), men fargestoffer i maten kan misfarge tetningsskivene.
- Ikke bruk slipende rengøringsmidler, da dette kan skade produktet.
- Etter rengjøring, må du sterilisere produktet på én av følgende måter: Dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølgeovn i henhold til produsentens anvisninger), koking i vann i minst 5 minutter eller nedsenkning i en væksterilisering. Etter sterilisering må tetningsskiven få avkjøles.
- Ikke la tetningsskiver ligge i direkte sollys eller varme, eller la det være i steriliseringsløsningen lengre enn anbefalt.
- Forsikre deg om at det ikke er madrester på tetningsskiven etter rengjøring og før sterilisering.
- Oppbevar tetningsskiver i en tørr og lukket beholder.
- For å fryse morsmelk, bruk MAMs oppbevaringsløsning.

Montering: Skyv tetningsskiven gjennom skrueringen og "klikk" den på plass.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Oppbevar komponentene utilgjengelig for barn.



DK: Anti-kolikventiler

Anti-kolikventilerne er kompatible med alle MAM Easy Start-anti-kolikflasker, der opfylder kravene i EN 14350:2020.

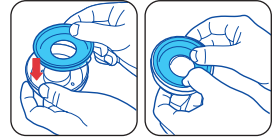
I kombination med MAM Easy Start-anti-kolikflasken sikrer anti-kolikventilen en jævn tilførsel af mælk til babyer ved at sikre et ensartet drikkeflow. De sluger ikke luft, så de forbliver rolige og afslappede.

Brugsanvisning:

- Rengør ventilen, og anbring den i kogende vand i 5 minutter inden den bruges første gang. Dette er for at sikre god hygiejne.
- Inden hver enkelt efterfølgende brug skal ventilen rengøres omhyggeligt i varmt vand med sæbe. Skyllles godt i rent vand inden sterilisering af hensyn til hygiejnen. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. sprit, klorin og/eller mikroplastik. Lad ikke ventilen stå i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, længere end anbefalet – dette kunne påvirke produktfunktionen negativt.
- Rengøres inden første og hver efterfølgende brug.
- Undersøg ventilen inden hver brug. Udskiftes ved første tegn på skade eller slitage.
- Kan vaskes øverst i opvaskemaskinen (maks. 65 °C), men farvestoffer til levnedsmidler kan misfarve ventilen.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, da disse kan beskadige produktet.
- Steriliser efter rengøring ved hjælp af en af følgende metoder: dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølge i overensstemmelse med producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsenkning i en flydende steriliseringsopløsning. Efter sterilisering skal ventilen køle af.
- Efterlad ikke ventiler i direkte sollys eller varme, og lad dem ikke være i steriliseringsopløsningen længere end anbefalet – dette kunne påvirke produktfunktionen negativt.

- Opbevar ventiler i en t r, lukket beholder.

Samling: Skub silikonventilen på bundringen. Tryk ned på den hævede omkreds af silikonventilen.



**For dit barns sikkerhed og sundhed
ADVARSEL!**

- Hold disse komponenter væk fra børn.

NO: Antikolikkventiler

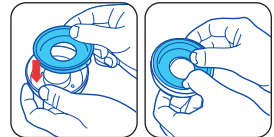
Antikolikkventil – Antikolikkventilene er kompatible med alle MAM Easy Start Anti-Colic-flasker som oppfyller kravene i EN 14350:2020.

- I kombinasjon med MAM Easy Start Anti-Colic-flaske sørger antikolikkventilen for en jevn mating for babyer ved sørge for en jevn strøm ved drikkingen. Babyene svelger ikke luft og gjør dem rolige og avslappede.

Bruksanvisning:

- Rengjør ventilen f r førstegangs bruk og legg den i kokende vann i 5 minutter. Dette er for å sikre en god hygiene.
- Rengjør ventilen skånsomt i varmt såpevann f r hver påfølgende bruk. Skyll godt med rent vann for sterilisering, for å sikre en god hygiene. Unngå skadelig innhold i såpen som alkohol, klor og/eller mikroplast. Ikke la ventilen ligge i rengjøringsmiddelet, som såpevann, lengre enn anbefalt – dette kan påvirke produktets funksjon på en negativ måte.
- Rengjør f r førstegangs bruk og f r hver påfølgende bruk.
- Sjekk ventilen f r hver bruk. Skift den ut ved første tegn på skade eller slitasje.
- Kan vaskes i oppvaskmaskin i øverste stativ (maks. 65  C), men f rgestoffer i maten kan misfarge ventilen.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, da dette kan skade produktet.
- Etter rengjøring, må du sterilisere den på én av følgende m ter: Dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølgeovn i henhold til produsentens anvisninger), koking i vann i minst 5 minutter eller nedsenking i en v skesterilisering. Etter sterilisering må ventilen f r avkjøles.
- Ikke la ventiler være i direkte sollys eller varme, eller la dem ligge i steriliseringsl sningen lengre enn anbefalt – dette kan påvirke produktets funksjon på en negativ måte. • Opbevar ventiler i en tørr og lukket beholder.

Montering: Skyv silikonventilen inn i baseringen. Trykk ned på den hevede omkretsen av silikonventil.



**For barnets sikkerhet og helse
ADVARSEL!**

- Opbevar disse komponentene utilgjengelig for barn.

DK: MAM Thermal Bag

Bruksanvisning:

- Thermal Bag egner sig godt til opbevaring af kogt, varmt vand eller te. Flaskeindholdets temperatur afhænger af den påfyldte mængde og af påfyldnings- og omgivelsestemperaturen. Anbefales: Skyl flasken igennem med varmt vand lige inden brug.
- Advarsel:** • Kontrollér altid n ringsmidlets temperatur, inden du møder barnet. Producenter af mælkepulver anbefaler, at man tilbereder babymaden frisk lige inden måltiderne. Når din baby er klar til at spise, blandes m lkepulveret med det allerede kogte varme vand. På den måde undgår du bakteriedannelse. Den anbefalede drikketemperatur er 37 C. Af hygieniske årsager må den færdiglavede modern lkerst tning ikke genopvarmes eller opbevares i længere tid (maks. 45. min.) Rester skal altid smides ud. Rengøring: Thermal Bag kan rengøres med en fugtig klud eller mildt sæbevand. Kontrollér det indvendige for inden hver brug. Fjern mælkerester med det samme.
- ADVARSEL!** • Baby må kun mades med flasken i Thermal Bag i, n r den er lukket. Thermal Bag er ikke legetøj. Skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

NO: MAM Thermal Bag

Bruksanvisning:

- Thermal Bag er egnet til   oppbevare kokt, varmt vann eller te. Temperaturutviklingen til innholdet på flasken er avhengig av fyllingsgraden samt ifyllings- og omgivelsestemperaturen. Anbefaling: Skyll flasken med varmt vann umiddelbart f r bruk.
- Advarsel:** • Kontrollér alltid temperaturen på mat og drikke f r mating. Produsenter av melkepulver anbefaler å tilberede babyern ring rett før måltidet. Når babyen er klar til å spise, blander du melkepulveret med kokt, varmt vann. Slik kan du forebygge bakteriedannelse. Anbefalt drikketemperatur er 37  C. Melkeern ring må av hygieniske årsaker ikke varmes opp igjen eller oppbevares i lengre tid (maks. 45 min.) Hell alltid ut rester. Rengj ringsanvisninger: Thermal Bag kan rengjøres med en fuktig klut og mildt såpevann. Undersøk innsiden nøye etter hver bruk. Melkerester må fjernes med én gang.
- ADVARSEL:** • Babyflasken må bare legges i Thermal Bag i lukket tilstand. Thermal Bag er ikke et leketøy. Må alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

Mælkepulverdispenser/Dispenser for morsmelkestatning

Råd om brug/vedlikehold:

- Rengøres inden/før første brug.
- Ved sterilisering anvendes en af/av følgende metoder: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn ifølge producents/producentens anvisninger) eller kogning/koking i vand.
- Kan vaskes i opvaskemaskine ved 65 °C på øverste hylde/hylle.
- Ved rengøring, sterilisering og opbevaring skal låget tages af/lokket tas af, og de tre snaplåg/snapplokkene skal være åbne/åpne.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Beholderen består af/av en underdel med tre rum og et låg/lokk med 3 snaplåg/snapplukk. Rummene er beregnet til større mængder/mengder pulver.
- Fjern låget/lokket.
- Sørg for, at alle dele/deler er helt tørre.
- Fyld rummene op/opp med mælkepulveret. Kom/hell en portion i hvert rum.
- Sæt låget/sett lokket på, og sørg for, at snaplågene/snapplokkene er helt lukket for at/å undgå, at pulveret løber ud/søles ut.
- Åbn snaplåget/åpne snappløkket på det rum, der som skal bruges, og hold fast i låget/lokket med tommelfingeren.
- **Ikke egnet til opbevaring af/av væsker.**
- Under transport kan ubetydelige mængder/mengder pulver fordele sig mellem rummene.
- Luk låget/lokket godt efter brug/bruk.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Opbevar produktet utilgængeligt for børn/barn.

DK: Bottle and Baby Food Warmer

Sæt lidt tid af til at læse denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger Bottle and Baby Food Warmer'en første gang. Gem denne vejledning til senere brug.

Generelt om MAM Bottle and Baby Food Warmer'ens funktion:

Bottle and Baby Food Warmer'en opvarmer automatisk ved hjælp af opvarmet vand. Vandet opvarmes af et varmelegeme i den nederste del af Bottle and Baby Food Warmer'en og opvarmer således babyflasker og glas med babymad ved hjælp af den afgivne varme. Bottle and Baby Food Warmer'en har holde-varm funktion. Vandet i den inderste beholder holdes, afhængig af det indstillede trin på temperaturreguleringen (drejknop, mærket fra 1 til 5), på en konstant temperatur. Ved faldende eller stigende vandtemperatur, kobler enheden og kontrollampen hele tiden til og fra. Efter brug er det derfor nødvendigt både at slukke for enheden på drejknappen (mod uret til venstre indtil anslaget) og trække strømskiftet ud af kontakten. Husk altid at tømme den for vand. Pas på: Vandet i Bottle and Baby Food Warmer'en kan blive meget varmt. Opvarmningen sker pålideligt og skånsomt for at undgå tab af næringsstoffer. Hvor lang tid det tager, før maden har den rigtige temperatur, afhænger altid af størrelsen på beholderen, mængden og typen af mad og dens temperatur inden opvarmningen. Mad laget direkte ud af køleskabet (ca. 5°-8°C) er længere tid om at blive varm end mad, som har stuetemperatur (ca.19-20°C). Rør godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset for at fordele varmen hurtigt og jævnt. I vores oversigtsskema på side 33 kan du finde vejledende værdier til brug for opvarmningen. Under opvarmningen skal madens temperatur hele tiden kontrolleres og evt. i længere tid, hvis de i skemaet angivne værdier blev opnået. Når maden har spise- eller drikke temperatur, kan du slukke for Bottle and Baby Food Warmer på drejknappen (mod uret til venstre) eller dreje knappen ned på et mindre trin (2 – 3) for at holde maden varm. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndleddet.

TIP: For at forkorte opvarmningstiden, kan du komme varmt vand i det indvendige rum på Bottle and Baby Food Warmer'en.

Bemærk venligst!

Af hygiejniske årsager bør din baby altid have sin egen ske fra start af, som ikke også bruges af andre. Hvis du selv smager på maden, f.eks. for at sikre den rigtige temperatur, skal du huske at bruge en anden ske og ikke putte den ned i babymaden igen.

Sikkerhedsanvisninger

1. Børn må ikke lege med dette apparat.
2. Apparatet må ikke anvendes af børn, da de ikke forstår, hvilken fare et elektrisk apparat er forbundet med. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet. Opbevar venligst apparatet og dets kabel uden for børns rækkevidde.
3. Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og/eller viden, såfremt de er under passende opsyn, eller de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke farer apparatet er forbundet med.
4. Dette apparat er kun beregnet til brug i private hjem.
5. Maden må ikke opvarmes for længe.
6. Kontrollér altid madens temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Dryp herefter 2-3 dråber af væsken eller maden ud på bagsiden af hånden eller på pulsen på håndleddet.
7. Detaljeret vejledning vedrørende rengøring finder du under afsnit 5. »Rengøring og vedligeholdelse af apparatet«.
8. For at undgå farlige situationer, må denne babymadvarmer ikke bruges til andet end at opvarme babymaden eller holde den varm.
9. Advarsel: Når apparatet er i brug, bliver varmeelementets overflade meget varm og den vil fortsat være varm efter afsluttet brug.
10. Hvis det medfølgende strømkabel er defekt, må det, for at undgå fare, kun erstattes af et nyt fra producenten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.
11. Dette apparat må ikke nedsænkes i vand.
12. Apparatet skal afkalkes regelmæssigt.
13. Bortskaf al emballage samt ikke anvendte komponenter, inden du tager apparatet i brug første gang, så der ikke er risiko for, at dit barn kommer til skade eller sluger nogle dele.
14. Apparatet må kun tilsluttes den spænding, som fremgår af typeskiltet i bunden af apparatet.
15. Brug ikke apparatet i nærheden af børn. Sørg for at sikre strømkablet, så det ikke er muligt at komme til at trække i ledningen, så apparatet falder ned på gulvet.
16. Apparatet skal stilles på en tør og jævn overflade, inden det tages i brug.
17. Fyld tilstrækkelig med vand i inden opvarmning. Sæt først flasken eller det lille glas inklusive babyglas-/ flaskeløfteren ned i apparatet, inden du fylder vand i. For at sikre optimal opvarmning, skal du sørge for, at det indvendige rum er fyldt helt op med vand.
18. Undlad altid at fylde vand helt op til den øverste kant på apparatet.
19. Advarsel: Når apparatet er i brug, bliver vandet meget varmt.
20. Tag aldrig babymadvarmeren i brug uden vand og transporter den ikke, mens den er i brug.
21. Når apparatet ikke er i brug, skal strømskiftet tages ud og vandet hældes fra. Pas på: Vandet kan være meget varmt.
22. Kontrollér babymadvarmeren før hver brug og brug den kun, hvis apparatet og strømkabel er intakt. Ved mindste tegn på beskadigelse skal den pågældende del bortskaffes eller repareres.
23. Apparatet må kun åbnes af et autoriseret værksted. Ellers bortfalder garantien. Reparation må kun udføres af kvalificeret fagfolk. Ikke fagligt korrekt udførte reparationer kan medføre væsentlige risici for brugeren. Dette gælder også for udskiftning af strømkablet.
24. Opbevar altid brugsanvisningen til senere brug.

Bemærk venligst!

Af hygiejniske årsager bør din baby altid have sin egen ske fra start af, som ikke også bruges af andre. Hvis du selv smager på maden, f.eks. for at sikre den rigtige temperatur, skal du huske at bruge en anden ske og ikke putte den ned i babymaden igen.

2. Opvarmning af babyflasker

Placér først flaskekurven i babymadvarmeren. Stil herefter flasken, som skal varmes (uden låg), ned i flaskekurven. Fyld det indvendige rum helt op med vand, eller op til væskeniveauet i flasken. Sørg for, at der ikke løber vand ind i flasken eller ud over kanten på babymadvarmeren. Sæt herefter strømskiftet i stikkontakten og sæt drejknappen på et trin mellem 1 og 5. Lampen lyser. Afhængig af

madens starttemperatur anbefaler vi, at man til små (ca. 160 ml) og store (ca. 260 ml) babyflasker starter med at stille knappen på trin 4 eller 5. Rør regelmæssigt rundt i flaskens indhold, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Afhængig af flaskens størrelse, mængde og starttemperatur, kan opvarmningstiden variere. Se venligst vores oversigtskema på side 18. Tjek madens temperatur flere gange under opvarmningen. Når den i skemaet angivne tid er nået, røres rundt i babyflasken igen og temperaturen kontrolleres. Dette gøres ved f.eks. at komme 2-3 dråber af flaskens indhold ud på fordybningen mellem tommel- og pegefinger som beskrevet på side 4. Hvis maden har den ønskede drikketemperatur, tages flasken op af flaskekurven. Pas på! Babyflasken kan være meget varm. Sluk for babymadvarmeren via drejeknappen (mod uret til venstre) og træk strømstikket ud, eller hvis maden skal holdes varm, indstilles varmeren til et lavere trin (2 – 3). Når maden holdes varm, tænder og slukker kontrollyset skiftevis for at signalere, at apparatet stadig er tændt, og at vandets temperatur i apparatet holdes på en konstant temperatur. Yderligere oplysninger om, hvordan du holder babymaden varm, fremgår af side 6, nederst. Træk strømstikket ud og hæld vandet fra straks efter brug. Pas på: Både babyflasken og vandet i babymadvarmeren kan blive meget varme.

For dit barns sikkerhed – Advarsel:

Sørg for, at maden har den rette temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset med en ske, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndledet. Flaskens indhold må ikke overophedes og må ikke genopvarmes. Efter måltidet smides resten af maden ud.

3. Opvarmning af glas med babymad

Fjern venligst etiketten fra glasset med babymad. Det kan falde af under opvarmningen og klistre fast indvendigt. Tag låget af glasset med babymad. Stil glasset ned i kurven til glas med babymad i babymadvarmeren. Fyld den op med vand, indtil det indvendige rum er fyldt helt op. Sørg for, at der ikke løber vand ind i flasken eller ud over kanten på babymadvarmeren. Sæt herefter strømstikket i stikkontakt og sæt drejeknappen på et trin mellem 1 og 5. Lampen lyser. Afhængig af madens starttemperatur anbefales det til alle glas at starte med at indstille varmeren på trin 5. Rør regelmæssigt rundt i glassets indhold, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Afhængig af størrelse, mængde og starttemperatur, kan opvarmningstiden variere. Se venligst vores oversigtskema på side 33. Tjek madens temperatur flere gange under opvarmningen. Når den i skemaet angivne tid er nået, røres godt rundt i maden igen og temperaturen kontrolleres. Dette gøres ved f.eks. at komme 2-3 dråber af maden ud på fordybningen mellem tommel- og pegefinger som beskrevet på side 4. Hvis maden har den ønskede spisetemperatur, tages glasset op ved hjælp af kurven til glas med babymad. Pas på! Glasset kan være meget varm. Sluk for babymadvarmeren via drejeknappen (mod uret til venstre) og træk strømstikket ud, eller hvis maden skal holdes varm, indstilles varmeren til et lavere trin (2 – 3). Mens maden holdes varm, tænder og slukker kontrollyset skiftevis for at signalere, at apparatet stadig er tændt, og at vandets temperatur i apparatet holdes på en konstant temperatur. Yderligere oplysninger om, hvordan du holder babymaden varm, fremgår af side 6, nederst. Træk strømstikket ud og hæld vandet fra straks efter brug.

Pas på: Både glasset med babymad og vandet i babymadvarmeren kan blive meget varme.

For dit barns sikkerhed – Advarsel:

Sørg for, at maden har den rette temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset med en ske, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndledet. Babymaden må ikke overophedes og må ikke genopvarmes. Efter måltidet smides resten af maden ud.

4. Sådan opvarmer du babymaden og sådan holder du den varm

Vi anbefaler altid, at du tilbereder babymaden frisk lige inden måltiderne. Hvis maden holdes varm for længe, kan det medføre tab af vigtige næringsstoffer, og på grund af varmen kan der endvidere opstå bakteriedannelse. Sørg altid for, at flasker og flaskeutter er helt rene og fri for bakterier. Rengør flasker og flaskeutter direkte efter hvert måltid, som herefter koges eller steriliseres, f.eks. i sterilisatoren fra MAM. Flasker og flaskeutter tåler maskinopvask, men det erstatter ikke steriliseringen. MAM sterilisatoren steriliserer sikkert og pålideligt – ved hjælp af vanddamp, helt uden kemiske tilsætningsstoffer. Den har plads til 7 flasker med bred hals eller 9 standardflasker. Efter steriliseringen slukker den automatisk og sparer således værdifuld energi i en dynamisk hverdag med baby. Flasker og flaskeutter kan opbevares i MAM sterilisatoren indtil næste måltid.

Modermælk:

Opvarmet modermælk skal bruges med det samme, må maks. holdes varm i 5 – 10 minutter. Rester må ikke genopvarmes, men skal smides ud med det samme. Modermælk må opvarmes ca. 15 minutter før fortæring.

Modermælkerstatning:

Brug altid frisklavet modermælkerstatning og giv flasken til barnet inden for en time. Flasken må under ingen omstændigheder holdes varm i længere tid, da der ellers dannes bakterier. Gem ikke resten af flaskens indhold til næste måltid. Rester af modermælkerstatning må ikke genopvarmes, men skal smides ud med det samme.

Overgangsmad / babymad på glas:

Anbefalingen for, hvor længe babymad må holdes varm, omfatter direkte fra glas, eller om det er frisklavet eller rørt sammen, afhænger af ingredienserne og sammensætningen. Hvis maden indeholder protein (f.eks. æg, fjerkræ, kalve- eller oksekød) kan den holdes varm i maks. 45 minutter. Følg venligst producentens anvisninger. Grøntsager og frugt uden tilsat protein, kan holdes varm i ca. 4 timer. Hvis et glas med babymad har været åbnet, er der risiko for, at der kommer bakterier i maden, som formerer sig. Opvarm babymad fra glas, hvor man har mader barnet direkte fra glasset med en ske, må derfor aldrig gemmes, men skal smides ud med det samme. Et glas, der har været åbnet, og hvor der er taget noget af indholdet til et måltid, kan lukkes igen og opbevares i køleskab i 1 til 3 dage afhængig af det pågældende produkt. Følg venligst producentens anvisninger.

5. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

Træk altid strømstikket ud, inden du rengør apparatet. Vent med at rengøre apparatet, indtil det ikke længere er varmt. Rengør ikke apparatet med skarpe rengørings-, skuredeksaber eller grydesvampe, da de kan ødelægge apparatets overflade. Træk strømstikket ud og tør apparatet af med en fugtig klud, for at undgå kalkaflejringer efter hver brug. Sørg for at tørre alle dele. Apparatet skal afkalkes

regelmæssigt. I den forbindelse skal du også trække strømstikket ud først. Afkalk ikke apparatet, mens det stadig er varmt og brug husholdningseddike eller almindelig afkalker. Følg anvisningerne fra den pågældende producent. Brug aldrig kemiske opløsninger eller rengøringsstabs. Glas- og flaskeløfteren tåler maskinopvask. Hvis det bliver nødvendigt at reparere apparatet, må du under ingen omstændigheder åbne apparatet, kontakt den adresse, som fremgår af denne vejledning. Apparatet må aldrig nedsænkes i vand og det må heller ikke sættes til vask i opvaskemaskinen.

6. Tekniske data

Spænding: ~220 – 240 V • 50/60 Hz / Elforbrug: 100 Watt

7. Garanti

Der ydes 2 års garanti fra købsdatoen ifølge loven ved fremvisning af købskvittering. Garantien dækker ikke skader, som skyldes naturligt slid, ikke korrekt brug og manglende eller forkert vedligeholdelse. Ved korrekt behandling og iagttagelse af brugsanvisningen yder producenten 2 års garanti fra købsdatoen. Tilførsel og stik er ikke omfattet af garantien, hvis der er tale om slid. Købskvitteringen skal under alle omstændigheder vedlægges, når apparatet sendes ind.

8. Reparation

Hvis det bliver nødvendigt at reparere apparatet, må du under ingen omstændigheder åbne apparatet, kontakt den adresse, som fremgår af denne vejledning. Apparatet kan ikke åbnes. I tilfælde af skader eller ved defekt tilførsel skal apparatet sendes direkte til MAM kundeservice. Advarsel: Ikke fagligt korrekt udførte reparationer kan medføre væsentlige risici for brugeren.

9. Information vedr. bortskaffelse til brugere i private husholdninger

Advarsel: Apparatet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. I henhold til et nyt EU-direktiv, som omhandler korrekt tilbagetagelse, behandling og genanvendelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr, skal brugte elektriske og elektroniske apparater sorteres og bortskaffes separat. Efter at dette direktiv er blevet indført i EU-landene, kan private husholdninger nu aflevere deres brugte elektriske og elektroniske udstyr til de oprettede tilbagetagelsessteder*.

*) Kontakt din kommune for nærmere oplysninger.

Via den forskriftsmæssige bortskaffelsesordning bidrager du til, at brugt udstyr indsamles, behandles og genanvendes på en hensigtsmæssig måde. Dette forhindrer eventuel skadelig påvirkning af miljøet og sundheden på grund af ukorrekt bortskaffelse.

I andre lande inden for og uden for EU: Du bedes kontakte den kommune, hvor du bor for nærmere oplysninger om den korrekte procedure til bortskaffelse af dette apparat. Materialerne kan genanvendes i henhold til deres mærkning. Via genanvendelse, genvinding af emballageaffald eller andre former for genvinding af brugt udstyr yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Henvend dig venligst til din kommune for henvisning til et indsamlingssted i nærheden af dig.

NO: Bottle and Baby Food Warmer

Ta deg litt tid til å lese gjennom denne bruksanvisningen før du bruker Bottle and Baby Food Warmer for første gang. Ta vare på denne bruksanvisningen.

Generelt om hvordan MAM Bottle and Baby Food Warmer fungerer:

Bottle and Baby Food Warmer varmer automatisk opp ved hjelp av oppvarmet vann. Vannet varmes opp av en varmeplate i nedre del av Bottle and Baby Food Warmer og varmer opp babyflasker og barnematglass ved å avgir varme. Bottle and Baby Food Warmer er utstyrt med en varmebevarende funksjon. Vannet i den indre beholderen holdes ved konstant temperatur, alt etter hvilket nivå temperaturregulatoren er innstilt på (dreieknott, markert fra 1 til 5). Når vanntemperaturen synker eller stiger, slår apparatet og kontrollampen seg på og av. Det er derfor nødvendig å slå apparatet av etter bruk ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen, helt til stopp) og å trekke ut kontakten. Deretter må vannet alltid helles ut. Merk: Vannet i Bottle and Baby Food Warmer kan bli svært varmt. Oppvarmingen er jevn og skånsom for å unngå tap av næringsstoffer. Hvor lenge det varer før næringen har riktig temperatur, avhenger alltid av størrelsen på beholderen, samt hvor mye og hva slags næring det er, og hvilken temperatur den hadde før oppvarmingen. Næring fra kjøleskapet (ca. 5–8 °C) trenger lengre tids oppvarming enn næring med romtemperatur (ca. 19–20 °C). Rør innholdet i flasken eller glasset med jevne mellomrom, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Oversiktstabellen på side 33 gir deg veiledende verdier for oppvarming. Under oppvarmingen må temperaturen på næringen stadig kontrolleres, og spesielt når tiden som er angitt i tabellen er nådd. Har næringen spise- eller drikketemperatur, kan du slå av Bottle and Baby Food Warmer ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) eller, dersom den skal holdes varm, dreie den tilbake til et lavere nivå (2–3). For å kontrollere næringen kan du ta 2–3 dråper av den på håndbaken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet.

TIPS: For å forkorte oppvarmingstiden kan du fylle varmt vann inne i Bottle and Baby Food Warmer på forhånd.

Merk!

Av hygieniske grunner bør babyen alltid ha sin egen skje fra begynnelsen av, som ingen andre bruker samtidig. Når du prøver næringen selv, for eksempel for å kontrollere riktig temperatur, må du bruke en annen skje, og ikke stikke denne ned i baby næringen igjen.

1. Sikkerhetsanvisninger

1. Barn skal ikke leke med dette apparatet.
2. Dette apparatet skal ikke brukes av barn, da de ikke forstår farene som er forbundet med et elektrisk apparat. Rengjøring og stell skal ikke gjennomføres av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
3. Dette apparatet kan brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller personer med manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de holdes under tilstrekkelig oppsikt eller de gir tilstrekkelig opplæring i trygg bruk av apparatet, og de forstår farene som er forbundet med det.
4. Dette apparatet er tiltenkt for bruk i privatusholdninger.
5. Næringen må ikke varmes opp for lenge.
6. Kontroller alltid temperaturen på næringen før matning. Rør først innholdet i flasken eller rør om innholdet i glasset slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta deretter 2–3 dråper av væsken eller maten på håndbaken eller på pulsåren på håndleddet.
7. Utførlige anvisninger for rengjøring finner du i kap. 5 «Rengjøring og pleie av apparatet».
8. For å unngå fare skal ikke denne baby matvarmeren brukes til annet enn det tiltenkte formålet, men bare til å varme opp baby næring og holde den varm.
9. Advarsel: Ved bruk er overflaten på varmeelementet svært varm, og den holder seg varm også etter at apparatet er brukt.
10. Dersom den medfølgende strømkabelen er defekt, må den, for å unngå fare, bare skiftes ut av produsenten, kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person.
11. Dette apparatet må ikke dypes i vann.
12. Apparatet må avkalkes regelmessig.
13. Fjern før første gangs bruk all emballasje samt ubrukte deler, slik at barnet ikke skades eller svelger noe.
14. Apparatet skal bare kobles til en strømspenning som tilsvarer det som er angitt på merkeskiltet på bunnen av apparatet.
15. Apparatet skal ikke brukes på steder der barn kan få tak i det. Sikre strømkabelen og pass på at det ikke dras i den slik at apparatet faller på gulvet.
16. For bruk må apparatet settes på en tørr og jevn flate.
17. Fyll på tilstrekkelig vann til oppvarming. Sett først flasken eller glasset med glass-/flaskefletter inn i apparatet før du fyller på vann. For å sikre optimal oppvarming må det indre rommet være helt fylt med vann.
18. Fyll aldri apparatet med vann helt til overkanten.
19. Advarsel: Ved bruk blir vannet i apparatet svært varmt.
20. Bruk aldri baby matvarmeren uten vann, og ikke flytt den mens den er i bruk.
21. Når apparatet ikke er i bruk, skal du alltid dra ut støpselet og helle ut vannet. Merk: Vannet kan være svært varmt.
22. Undersøk baby matvarmeren nøye før hver bruk, og bruk den bare dersom apparatet og strømkabelen er intakte. Ved første tegn på skade må den aktuelle delen kastes eller repareres.
23. Apparatet må bare åpnes av et autorisert verksted. I motsatt fall bortfaller garantien. Reparasjon må bare utføres av fagfolk. Usakkyndig reparasjon kan medføre store farer for brukeren. Dette gjelder også utskifting av strømkabel.
24. Ta alltid vare på bruksanvisningen.

Merk!

Av hygieniske grunner bør babyen alltid ha sin egen skje fra begynnelsen av, som ingen andre bruker samtidig. Når du prøver næringen selv, for eksempel for å kontrollere riktig temperatur, må du bruke en annen skje, og ikke stikke denne ned i baby næringen igjen.

2. Oppvarming av babyflasker

Plasser først flaskekurven i baby matvarmeren. Deretter settes flasken som skal varmes (uten lokk) i flaskekurven. Hell så tilstrekkelig vann i det indre rommet til at det fylles helt, eller til flaskens fyllhøyde er nådd. Pass på at det ikke kommer vann i flasken eller over kanten på baby matvarmeren. Sett så støpselet i kontakten og still dreieknotten på et nivå mellom 1 og 5. Lampen lyser da opp. Vi anbefaler, avhengig av utgangstemperatur, å begynne med en innstilling på nivå 4 eller 5 for næringen til små (ca. 160 ml) og store (ca. 260 ml) babyflasker. For at varmen raskere skal bli jevnt fordelt kan du røre innholdet i flasken regelmessig. Alt etter flaskestørrelse, mengde og

utgangstemperatur kan oppvarmingstiden variere. Se oversiktstabellen på side 18. Kontroller temperaturen i næringen flere ganger under oppvarmingen. Når tiden som er angitt i tabellen er nådd, rør du godt i babyflasken enda en gang og kontrollerer temperaturen. Legg 2–3 dråper av flaskeinnholdet f.eks. på hudgropen som beskrevet på side 4. Hvis næringen i flasken har ønsket drikketemperatur, tar du ut babyflasken med flaskekurven. Vær oppmerksom på at babyflasken kan være svært varm. Slå deretter av babymatvarmeren ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) og ta ut støpselet, eller drei den tilbake til et lavere nivå (2–3) for å holde den varm. Mens maten holdes varm slår kontrollampen seg av og på og signaliserer dermed at apparatet fortsatt er på og at vanntemperaturen holdes konstant. Ytterligere informasjon om å holde babyvatn varm finner du på side 6 nedenfor. Etter oppvarming og varmhoding tas støpselet ut med én gang, og vannet helles ut. Merk: Babyflasken og vannet i babyvatnvarmeren kan være svært varmt.

Advarsel – for barnets helse:

Kontroller om innholdet har riktig temperatur før du mater barnet. Rør først i innholdet i glasset med en skje, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta så 2–3 dråper av innholdet på håndbaken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet. Innholdet i flasken må ikke overopphetes og ikke varmes opp igjen. Etter måltidet kastes restene.

3. Oppvarming av glass med barnemat

Fjern etiketten fra matglasset. Den kan løse ved oppvarming og klebe seg til det indre rommet. Ta lokket av barnematglasset. Sett glasset i matglasskurven i varmeren. Hell vann i det indre rommet til det er helt fullt. Pass på at det ikke kommer vann i glasset eller over kanten på babyvatnvarmeren. Sett så støpselet i kontakten og still dreieknotten på et nivå mellom 1 og 5. Lampen lyser da opp. Vi anbefaler, avhengig av utgangstemperatur, å begynne med en innstilling på nivå 5 for alle matglass. For at varmen raskere skal bli jevnt fordelt kan du røre innholdet i glasset regelmessig. Alt etter størrelse, mengde og utgangstemperatur kan oppvarmingstiden variere. Se oversiktstabellen på side 33. Kontroller temperaturen på næringen flere ganger under oppvarmingen. Når tiden som er angitt i tabellen er nådd, rør du godt i næringen enda en gang og kontrollerer temperaturen. Legg 2–3 dråper av næringen f.eks. på hudgropen som beskrevet på side 4. Når næringen har ønsket spisetemperatur, tar du ut kurven med glasset. Vær oppmerksom på at glasset kan være svært varmt. Slå deretter av babyvatnvarmeren ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) og ta ut støpselet, eller drei den tilbake til et lavere nivå (2–3) for å holde den varm. Mens maten holdes varm, slår kontrollampen seg av og på og signaliserer dermed at apparatet fortsatt er på og at vanntemperaturen holdes konstant. Ytterligere informasjon om å holde babyvatn varm finner du på side 6 nedenfor. Etter oppvarming og varmhoding tas støpselet ut med én gang, og vannet helles ut. Merk: Matglasset og vannet i babyvatnvarmeren kan være svært varmt.

Advarsel – for barnets helse:

Kontroller om innholdet har riktig temperatur før du mater barnet. Rør først i innholdet i glasset med en skje, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta så 2–3 dråper av innholdet på håndbaken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet. Barnematen må ikke overopphetes og ikke varmes opp igjen. Etter måltidet kastes restene.

4. Oppvarming og varmhoding av babynering

Vi anbefaler bare babynering som er tilberedt rett før måltidet. Holdes maten varm lenge, kan viktige næringsstoffer gå tapt og, avhengig av varmen, kan det også dannes bakterier. Pass på at flasker og sugedeler alltid er godt rengjort og uten bakterier. Rengjør flasker og sugedeler rett etter hvert måltid, og deretter skal du koke eller sterilisere dem, f.eks. i MAM Steriliser. Flasker og sugedeler kan du rengjøre i oppvaskmaskin, men dette erstatter ikke sterilisering. MAM Steriliser steriliserer på en trygg og god måte – med vann damp, helt uten kjemiske tilsetningsstoffer. Den har plass til opptil 7 flasker med vid hals eller 9 vanlige babyflasker. Etter sterilisering slår den seg automatisk av og sparer dermed verdifull energi og tid i en travelt babyhverdag. Flasker og sugedeler kan oppbevares i MAM Steriliser fram til neste måltid.

Morsmelk:

Oppvarmet morsmelk må gis med én gang, og holdes varm i maksimalt 5–10 minutter. Rester varmes ikke opp igjen, men kastes straks. Morsmelk kan varmes opp ca. 15 minutter før babyen skal drikke den.

Melkeerstatning:

Forbered alltid ny melkeerstatning og gi flasken innen en time. Hold aldri flasken varm i lengre tid, da det kan dannes bakterier. Rester på flasken skal ikke oppbevares til neste måltid. Varm ikke opp igjen rester av et melkemåltid, men kast det med én gang.

Fast føde/barnematglass:

Anbefalt varighet av hvor lenge barnemat kan holdes varm, enten den er på glass, er nylaget eller utrørt, er avhengig av ingrediensene og sammensetningen. Dersom den inneholder protein (f.eks. egg, kylling, kalve- og oksekjøtt), kan den maksimalt holdes varm i 45 minutter. Les anvisningene fra produsenten. Frukt og grønnsaker uten tilsatt protein kan holdes varme i ca. 4 timer. Når et barnematglass er åpnet, er det fare for at bakterier kan komme inn i næringen og formere seg. Oppvarmet mat på glass som gis direkte med skje skal derfor ikke oppbevares, men kastes med én gang. Et åpnet glass som det er tatt en del av til et måltid, kan lukkes igjen og, avhengig av produkt, oppbevares i kjøleskap i 1 til 3 dager. Les anvisningene fra produsenten.

5. Rengjøring og pleie av apparatet

Før du skal rengjøre apparatet, må du alltid ta ut støpselet. Ikke rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt. Ikke bruk skarpe gjenstander, skuremiddel eller grytesvamp, da dette kan skade overflaten på apparatet. Etter hver bruk må støpselet tas ut av apparatet og apparatet tørkes med en fuktig klut for å unngå kalkavleiringer. La alle delene tørke. Apparatet må avkalles regelmessig. Også da må støpselet tas ut først. Ikke avkalk apparatet mens det er varmt, og bruk husholdningseddik eller vanlig avkalkningsmiddel fra butikken. Følg produsentens anvisninger for bruk. Bruk aldri kjemiske løsninger eller rengjøringsstabletter. Løftekurver til glass og flasker kan vaskes i oppvaskmaskin. Skulle det bli nødvendig å reparere apparatet, må det ikke åpnes. Henvend deg til adressen som er angitt i denne bruksanvisningen. Dyp aldri apparatet i vann og vask det ikke i oppvaskmaskin.

6. Tekniske data

Spenning: ~220–240 V • 50/60 Hz/Inngangseffekt: 100 Watt

7. Garanti

Loven gir 2 års garanti fra kjøpsdato ved fremvisning av kvitteing. Dette gjelder ikke skader som skyldes naturlig slitasje, usakkyndig,

og manglende eller feilaktig vedlikehold. Ved riktig behandling og etterlevelse av bruksanvisningen gir produsenten 2 års garanti fra kjøpsdato. Ledning og støpsel omfattes ikke av garantien så fremt det dreier seg om slitasje. Skal apparatet sendes inn, må kjøpskvitteringen alltid vedlegges.

8. Reparasjon

Skulle det bli nødvendig å reparere apparatet, må det ikke åpnes. Henvend deg til adressen som er angitt i denne bruksanvisningen. Apparatet kan ikke åpnes. Ved skade eller defekt ledning må apparatet sendes direkte til MAM kundeservice. Advarsel: Usakkyndig reparasjon kan medføre stor fare for brukeren.

Übersichtstabelle, Table, Tableau récapitulatif, Overzichtstabel, Ενδεικτικός πίνακας	Behälter/Füllmenge/Inhalt, Container/filling quantity/content, Récipient/quantité/contenu, Fles, potje/vulhoeveelheid/inhoud, Ροημνικ/ίλοςή wuphnenia/zawartość, Σκεύος/Χωρητικότητα/ Περιεχόμενο	Ausgangstemperatur, Initial temperature, Température de départ, Uitgangstemperatuur, Temperatura początkowa, Αρχική θερμοκρασία	Dauer, Duration, Durée, Duur, Czas, Διάρκεια
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk , • MAM Anti-Colic, butelka PP, 160 ml – mleko, • MAM Μηπιπερό Anti-Colic, 160 ml - Γάλα, 	ca. 19° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 9 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 9 min., stir repeatedly, • env. 9 min, remuer régulièrement, • ca. 9 min, regelmatig roeren, • ok. 9 min., kilkakrotnie zamieszać • 9 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk, • MAM Anti-Colic, butelka PP, 160 ml – mleko, • MAM Μηπιπερό Anti-Colic, 160 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 13 min., stir repeatedly, • env. 13 min, remuer régulièrement, • ca. 13 min, regelmatig roeren, • Ok. 13 min., kilkakrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 260ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 260ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 260 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 260ml - melk, • MAM Anti-Colic, butelka PP, 260 ml – mleko, • MAM Μηπιπερό Anti-Colic, 260 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 13 min., stir repeatedly, • env. 13 min, remuer régulièrement, • ca. 13 min, regelmatig roeren, • Ok. 13 min., kilkakrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Glasflasche, 240ml – Milch, • Glass bottle, 240ml milk, • Biberon verre, 240ml – lait, • Glazen fles, 240ml - melk, • Szklana butelka, 240 ml – mleko, • Γυάλινο Μηπιπερό, 240 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 10 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 10 min., stir repeatedly, • env. 10 min, remuer régulièrement, • ca. 10 min, regelmatig roeren • Ok. 10 min., kilkakrotnie zamieszać • 10 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Beikost, 130g – Frühkarotten, • Solid food, 130g – early carrots, • Aliments, 130g – carottes primeur, • Bijvoeding, 130g – worteltjes, • Jedzenie stałe, 130g – młode marchewki, • Βαζάκι, 130g - Καρότα, 	ca. 10° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 8 Min, häufig umrühren, • approx. 8 min., stir frequently, • env. 8 min, remuer souvent, • ca. 8 min, vaak roeren • Ok. 8 min., kilkakrotnie zamieszać • 8 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Beikost, 250g – Kartoffeln und Rind, • Solid food, 250g – potatoes and beef, • Aliments, 250g – pommes de terre et veau, • Bijvoeding, 250g – aardappelen en rundvlees, • Jedzenie stałe, 250g – ziemniaki i wołowina, • Βαζάκι, 250g - Πατάτες με μοσχαρίσιο κρέας, 	ca. 10° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, häufig umrühren • approx. 13 min., stir frequently, • env. 13 min, remuer souvent, • ca. 13 min, vaak roeren • Ok. 13 min., kilkakrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου

FOOTNOTE / PIED DE PAGE / VOETNOOT / PRZYPIIS / υποσημείωση / OPOMBA

- PP Flasche: Flasche aus BPA-freiem Kunststoff
- Wassertemperatur im Innenraum bei Start ca. 20 ° C, bei maximaler Wasserfüllung
- Die vorgenannten Angaben sind Hilfestufe
- Zwischen Wasser- und Milchfüllung gibt es keine Temperaturabweichungen
- Die Dauer kennzeichnet die Zeit, die benötigt wird, um den jeweiligen Inhalt auf ca. 38° C zu erwärmen

- PP bottle: Bottle from BPA free plastic
- Water-temperature in interior compartment at start approx. 20 ° C, with max. water filling
- The above-mentioned values are approximate values
- There are no deviations in temperature if filled either with water or milk
- The duration indicates the time required to warm up the respective contents to approx. 38 ° C

3. Ammeprodukterne / Ammeprodukter

MAM suttebrikke/brystskjoldene

• **Rengøring og sterilisering:** Rengør altid suttebrikke/brystskjoldene før brug. Inden/Før du bruger suttebrikke/brystskjoldene første gang, skal du lægge dem i kogende vand i 5 minutter. Det sikrer en god hygiejne. Steriliser via en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger) eller kogning i vand i 5 minutter. For hygiejnisk opbevaring, opbevar de steriliserede suttebrikke/brystskjoldene i den lukkede steriliserede boks.

• **Bruksanvisning:** Efterse/Kontroller suttebrikke/brystskjoldene før hver brug, og udskift/skift dem ved mindste tegn på skader. Inden/før du tager produktet i brug, bør du rådføre dig med din jordemoder/jordmor eller sundhedsplejerske/helsesøster. Kan steriliseres i en autoklave (op til 134 °C i op til 18 min.).

For barnets sikkerhed og sundhed!

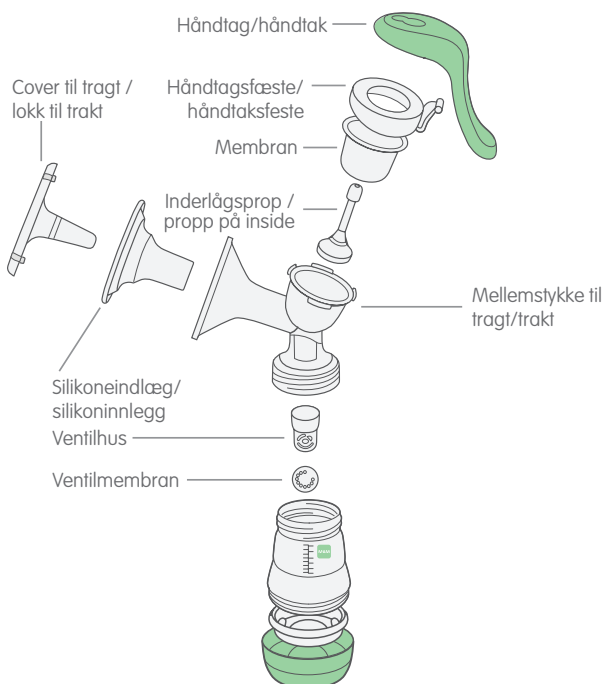
ADVARSEL!

• Anvend ikke suttebrikke/brystskjoldene som narresut/narresmøkk eller flaskesut/ flaskesmøkk. Klip eller skær ikke i suttebrikken/brystskjoldet. Lad ikke barnet være alene med suttebrikken/brystskjoldet. Hold suttebrikke/brystskjoldene uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.

DK/NO: Manual Breast Pump

Las/les venligst hele brugervejledningen/bruksanvisningen omhyggeligt/noye, for du tager/tar MAM Manual Breast Pump i brug/bruk. Gem/spar på denne brugervejledning/bruksanvisningen et sikkert sted til evt. brug fremover/fremtidig brug.

1. Produktbeskrivelse til manuelt brug/bruk



2. Rengøring/rengjøring og vedligeholdelse/vedlikehold af produktet

For du tager/tar din MAM Manual Breast Pump i brug/bruk samt efter hver brug/bruk skal alle dele/deler, der har været i kontakt med bryst og moder-malk/morsmelk, skilles ad/adskilles, rengøres/rengjøres og steriliseres.

- Der må kun bruges/bruges vand af drikkekvalitet til at rengøre med.
- Sorg for, at alt er lufttørret/lufttørket eller tørret/tørket med klade/handkle, for produktet samles/monteres til brug igen.
- Sorg for, at alle dele/deler er tørre for brug/bruk.
- Pas/pass på ikke at beskadige/skade dele af pumpesattet/pumpesettet, mens du rengør/rengjør det.

2.1 Rengøring i hånden/rengjøring for hånd

Inden rengøring/for rengøring skal alle dele/delere af pumpen skilles ad/adskilles. Start med at skylle alle dele/delene i rent, koldt/kaldt vand. Vask herefter alle dele i varmt såbevand/såpevand i en vad/vat klud/klut eller svamp, og skyl grundigt med koldt/kaldt vand bagefter/etterpå. Undlad/ unngå at bruge rengøringsartikler/rengøringsmidler med slibemidler/slipemidler så som bakteriedræbende/bakteriedrepende midler, da de kan beskadige/skade produktets overflade/overflåte. Tør/tork af med et rent klade/handkle, eller lad sta til aftørring/tork på et rent klade/handkle.

2.2 Rengøring i opvaskemaskine/rengjøring i oppvaskemaskin

Ved rengøring/rengjøring af brystpumpen i opvaskemaskine skal de adskilte dele/delene placeres/placeseres i opvaskemaskinens øverste sektion/seksjon eller sammen med bestikket. Rengøring/rengjøring i opvaskemaskine kan forårsage/forsårsake, at pumpens dele/deler bliver misfarvede/misfarvet af farvestoffer i maden/maten – det påvirker dog ikke deres funktion/funksjon. Vi anbefaler at rengøre/rengjøre ventilhus og ventilmembran omhyggeligt i hånden/forsiktig for hånd for at undgå skader herpå og for at sikre, at ingen af de små dele/delene går tabt/forsviner.

2.3 Sterilisering af brystpumpen

For du tager pumpen i brug/bruk samt en gang om dagen skal alle dele/delene af pumpen steriliseres. De adskilte dele/delene af pumpen kan steriliseres i kogende/kokende vand, i en elektrisk eller mikroovnssterilisator samt i en kold/kald steriliseringsvask. Opbevar pumpesættet i en ren taske/bag eller beholdere, og brug/bruk coveret/lokket til tragtens/trakten som ekstra beskyttelse af silikoneindlagget/silikoninnlegget for næste brug/bruk.

Bemærk/merk: Steriliser aldrig en pumpe, der er samlet/montert – delene skal altid være adskilt. **Vigtigt/viktig:** Sorg for, at alle dele/delene af brystpumpen er afkølede/avkøllede og tørre for brug/bruk.

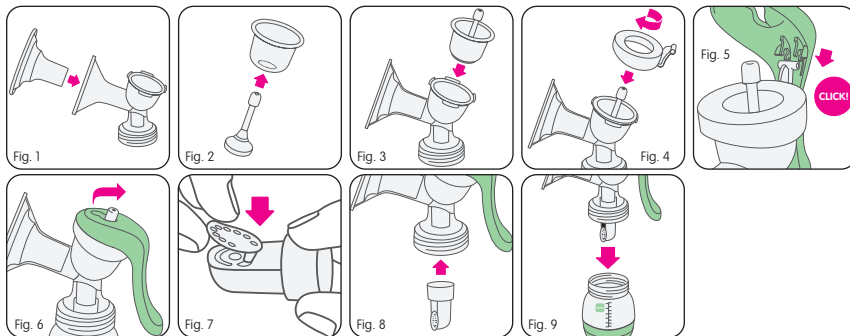
3. Brug/bruk af produktet

3.1 Manuel pumpe

3.1.1 Montering

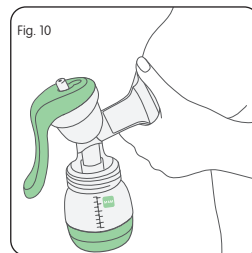
Af hygiejniske grunde/hygieneiske årsaker bør du vaske hænder/hænder omhyggeligt/noye, for du samler/monterer brystpumpen.

- Anbring/placer silikoneindlagget i tragtens mellemstykke. Sorg for, at silikoneindlagget sidder/sitter tæt/tett til tragtens kant ved at anbringe det på/ trække det over kanten (Fig. 1).
- Sat inderlagsproppen/proppen på innsiden ind i membranen, så den sidder/sitter ordentligt fast (Fig. 2).
- Sat/sett begge dele ind i tragtens mellemstykke (Fig. 3).
- Skru handtagsfastet fast på tragtens/membranen (Fig. 4).
- Sat/sett handtaget fast på handtagsfastet, så det klikker i hak (Fig. 5). Sat/sett herefter inderlagsproppen/proppen på innsiden i last position ved at trække den øverste del af proppen ind i åbningen ved pumpens handtag (Fig. 6).
- Pres/press forsigtigt ventilmembranen ind i hullet til ventilhuset, indtil/helt til den sidder fast. Ventilmembranen skal være trykket flad og tæt/tett for at undgå luftgennemstrømning (Fig. 7).
- Anbring/sett ventilmembranen med ventilhuset korrekt på tragtens mellemstykke (Fig. 8).
- Skru flasken godt fast på tragtens mellemstykke (Fig. 9).



3.1.2 Forberedelse til pumpning

- Vask dine hænder med sæbe/såpe og dine brystvorter med en varm vaskeklud og rent vand.
- Pres en smule/drape malk ud af hver brystvorte for at sikre, at mælkegangene ikke er tilstoppede/tette.
- Sorg for, at alle dele er rene for brug/bruk.
- For brug/bruk skal du sikre, at pumpen er forsvarligt samlet/montert og skruet/skrudt ordentligt fast på flasken.
- Sat/sett dig behageligt, og læn/len dig let/lett forover.
- Anbring/sett tragtens fast mod brystet. Sorg for, at der ikke slipper/lækker luft ud i siderne, da der ellers ikke vil opstå et sug.
- Slut/sløt brystet nedefra med hånden, og hold tragtens mod brystet med din tommel- og pegefinger (Fig. 10).
- Brugen/Bruken af/af pumpen er mere effektiv uden/uten silikoneindlagget/silikoninnlegget. Så når du bliver mere fortrolig med at malke ud/udtvirningen, kan du overveje/vurdere at fjerne indlagget/innlegget.



3.1.3 Pumpning/pumping

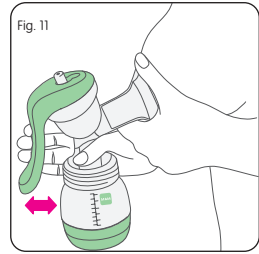
Brug/bruk din anden hånd til pumpning/pumping.

- Hold tragt-mellemstykket med din tommelfinger og handtaget med de andre fingre.
- For at pumpe skal du henholdsvis presse og slippe handtaget med en hastighed på ca. 60 gange/ganger i minuttet. Pres/press kun handtaget så langt, som det føles behageligt, og tilpas hastigheden, som det passer dig bedst/best (Fig. 11).

- Vi anbefaler en hurtig pumpe rytme for at stimulere malkestrømmen. Når malken begynder at flyde/strømme, kan du skifte til en langsommere rytme.
- Pump systematisk for at få gang i malkestrømmen. Ikke alle har lige let ved/like lett for at malke ud/utdrivning eller at stimulere.

3.2 Brug/bruk i kombination/kombinasjon med MAM Storage Solution (til elektrisk eller manuel pumpe)

- Fjern Easy Start Anti-Colic-enheten med dens silikoneventil, og skru Storage Solution-enheden på samme sted. Denne enhed kan nu skrues/skrus på pumpen. Easy Start Anti-Colic-flasker i alle størrelser kan anvendes på denne måde (Fig. 12).
- Anbring/sett pumpen mod brystet for at malke ud/utdrivning. Se vejledningen/veiledningen om manuel pumping ovenfor.
- Skru Storage Solution-enheden af, og luk/lukk beskyttelseshatten/beskyttelseslokket omhyggeligt/godt (Fig. 13).
- Noter dato og tid for udmalkning/utdrivning på det todeltede område på Storage Solution-enheden. Brug/bruk helst blyant.



4. Opbevaring og opvarmning af modermalk/morsmelk

4.1 Opbevaring

- Udmalket modermalk/morsmelk kan opbevares enten i MAM Easy Start Anti-Colic-flasken eller i Storage Solution.
- Easy Start Anti-Colic-flasken med den udmalkede malk/morsmelken kan forsegles enten med flaskens skrue-ring/skruekork, sut/smokk eller lag/lokk eller med flaskens skrue-ring/skruekork og en tætningskive/tætningskive (Fig. 14).
- Modermalk/morsmelk kan opbevares i køleskab i op til 72 timer.
- Modermalk/morsmelk kan opbevares i Storage Solution-enheden i fryser i 3 måneder. Bemærk/merk: Easy Start Anti-Colic-flasken er ikke egnet til opbevaring af udmalket modermalk/morsmelk i fryser eller fryserum/fryserom.
- Opbevar ikke modermalk/morsmelk i køleskabslagen/kjøleskapsdøren. Benyt i stedet den koldeste/kaldeste del af/av dit køleskab (det er bagerst på glashylden/glasshyllen over grøntsagsskuffen).
- Hvis dit køleskab har en 3-stjernet fryser, bør du ikke opbevare malk/langere/længere end 2 uger/uker.
- Det anbefales, at modermalk/morsmelk nedfryses i små portioner på 50–120 ml. Fyld/fyll kun Storage Solution-enheden op til 120 ml-market ved nedfrysning. Fyld aldrig mere i.
- Brug/bruk den malk først, der har været opbevaret længst/længst.
- Ved transport af modermalk/morsmelk er det vigtigt, at den altid er afkølet.

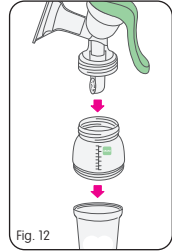


Fig. 12



Fig. 13

4.2 Opvarmning af modermælk/morsmelk

- Opto/lin nedfrosset malk i køleskabet natten over eller med en flaskevarmer med optoningsfunktion/linefunktion.
- Undlad at/unnge a opvarme malken i mikroovnen, da vigtige næringsstoffer i så fald går tabt.
- Opvarm/varm opp malken i et varmt vandbad/vannbad eller i en flaskevarmer. Opvarmning til kropstemperatur kan desuden ske/gjøres under rindende/rennende vand. Begynd med koldt/kaldt rindende/rennende vand, og øg/ok gradvis temperaturen, til malken er varm.
- Fjern Easy Start Anti-Colics skrue-ring/skruekork og tætningskive/tætningskive, for flasken anbringes/plasseres i vandbadet/vannbadet eller flaskevarmeren til opvarmning. Sørg for at fjerne sut/smokk og beskyttelseshatte/beskyttelseslokk for opvarmning.
- Modermalk/morsmelk må aldrig nedfryses igen/igjen efter optoning/opptining. Kasser/kast opvarmet, ubrukt/ubrukt malk.
- Bland aldrig nyligt udmalket malk/ny morsmelk med frossen malk.
- Kontroller altid temperaturen på malken for amning/amming.
- Når dit barn har drukket af flasken med modermalk/morsmelk, bør den kun anvendes den næste/neste time, hvorefter restindholdet bør kasseres/kastes.

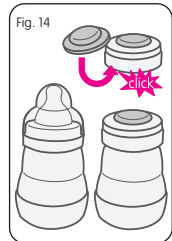


Fig. 14

5. Fejlretning/fejlsøking på brystpumpen

5.1 Hvis der er svagt/svakt eller intet sug

- Tjek/sjekk, at alle samlinger/deler er ordentligt fæstnet/festet ved alle samlingspunkter/sammenkoblingene.
- Tjek/sjekk, at silikoneindlæggget/silikoninnlegget sidder/sitter ordentligt fast i tragtmellemstykket.
- Tjek/sjekk, at ventilhuset er ordentligt fæstnet/festet til tragtmellemstykket.
- Tjek/sjekk, at membranen ved håndtagsfæstet er ordentligt forbundet.
- Sørg for, at brystskjoldet danner en tæt/tett forsejling rundt om brystet.

5.2 Ved tilbageløb/tilbagestrømning af mælk

- Hvis der opdages mælk eller vand i membranen, så skyl membranen med rent, varmt vand. Hæng til tørre/tørk, så den er helt tør inden/tør brug/bruk.
- Tjek/sjekk for at sikre, at membranen ikke er beskadiget/skadet.

DK: Opbevaringsbæger

Brugsanvisning:

- Kontrollér samtlige dele inden hver brug. Bortskaf produktet ved de første tegn på skader eller uregelmæssigheder.
- Produktet er egnet til kontakt med fødevarer.
- Brug en blyant til notering i det afvaskelige notatfelt. Brug ikke vandfaste penne.

Rengøring og desinficering:

- Inden du tager produktet i brug første gang, skal du skille det ad og læg alle dele i kogende vand i minimum 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Brug altid kun bløde børster og svampe. Grove/hårde rengøringsbørster kan lave ridser i plastikken.
- Brug en af følgende metoder for desinficering: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovnen, afhængig af producentens anvisninger), desinficering i kogende vand (minimum i 5 minutter) eller i en steriliseringsopløsning.
- Kan stables i tør tilstand efter rengøring/desinficering.

Anvendelse med modermælk:

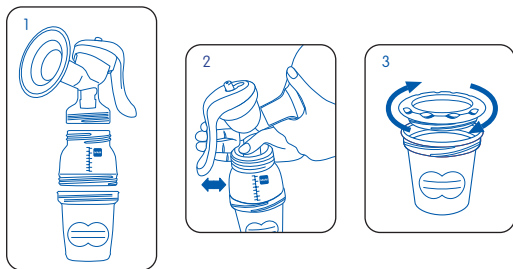
- Optø aldrig modermælk i mikrobølgeovnen, da der ellers vil gå værdifulde næringsstoffer tabt.
 - Det anbefales at fryse modermælk ned i små portioner på 40 - 120 ml.
 - Optø frosset modermælk i køleskab eller ved stuetemperatur natten over.
 - Opvarm mælken i vandbad eller brug en flaskevarmer.
 - Modermælk må under ingen omstændigheder fryses ned mere end én gang. Rester af opvarmet mælk skal derfor smides ud.
 - Bland aldrig frisk brystmælk sammen med frosset mælk.
- Under transporten af modermælk må kølekæden ikke afbrydes.

Opvarmning af babymad (må ikke overophedes):

- Til opvarmning af babymad anbefaler vi at bruge vandbad med varmt vand eller en flaskevarmer.
- Tag opbevaringsbægerets låg af, inden du stiller det ned i det varme vandbad eller i flaskevarmeren. • Rør rundt i babymaden efter opvarmning, så varmen bliver jævnt fordelt, og lad herefter maden køle af.

Anvendelse i forbindelse med den manuelle mælkepumpe fra MAM.

- 1) Tag bundventilen ud af Easy Start™ Anti-Colic og skru den på opbevaringsbægeret i stedet for. Skru herefter begge dele sammen på pumpen. Egner sig til alle Easy Start™ flaskestørrelser (fig. 1).
- 2) Læg den manuelle mælkepumpe til og start med at pumpe ud. Nærmere oplysninger om brugen fremgår af manualen til den manuelle mælkepumpe fra MAM (fig. 2).
- 3) Skru opbevaringsbægeret af og sæt låget på (fig. 3).



- 4) Brug notatfeltet på opbevaringsbægeret til at notere dato og klokkeslæt. Skriv helst med blyant.
- 5) Opbevar ikke mælken i længere tid end anbefalet.

Stuetemperatur: 4 timer
Køleskab (4 °C): 3 dage/72 timer
Fryser (-20 °C): 3 måneder

- 6) Brug altid den modermælk først, som blev frosset ned først.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

NO: Oppbevaringskopp

Bruksanvisning:

- Undersøk alle deler nøye før hver bruk. Kast produktet ved første tegn på skade eller mangler.
- Produktet er egnet for kontakt med næringsmidler.
- Bruk en blyant til å skrive på det avvaskbare skrivefeltet. Ikke bruk vannfast penn.

Rengjøring og desinfisering:

- Før første gangs bruk må du ta alle delene fra hverandre og legge dem 5 minutter i kokende vann. Dette sikrer god hygiene.
- Kan vasket øverst i oppvaskmaskin (ved maks. 65 °C). Enkelt deler kan misfarges av matvarer.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Grove/harde oppvaskbørster kan lage riper i plasten.
- Ved desinfisering kan en av følgende metoder brukes: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovnen, alt etter produsentens anvisninger), desinfisering i kokende vann (minst 5 minutter) eller i en steriliseringsløsning.
- Kan stables i tørr tilstand etter rengjøring/sterilisering.

Bruk med morsmelk:

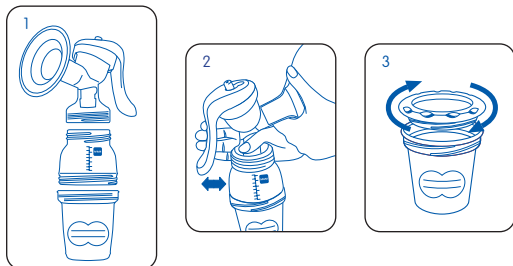
- Ikke tinn morsmelk i mikrobølgeovn, for da ødelegges verdifulle næringsstoffer.
 - Det anbefales å fryse morsmelk i små porsjoner på 40 til 120 ml.
 - Tin frossen morsmelk i kjøleskap over natten eller ved romtemperatur.
 - Sett melken i vannbad for å varme den, eller bruk en flaskevarmer.
 - Morsmelk må under ingen omstendigheter fryses mer enn én gang. Oppvarmede melkerester må derfor kastes.
 - Bland aldri nypumpet sammen med frossen melk.
- Ved transport av morsmelk må du passe på at kjølekjeden ikke brytes.

Oppvarming av babynæring (ikke overopphet):

- For å varme opp babynæring anbefaler vi å bruke varmt vannbad eller en flaskevarmer.
- Fjern lokket på oppbevaringskoppen før du setter den i varmt vannbad eller flaskevarmeren. • Rør babynæringen etter oppvarming, slik at varmen fordeler seg jevnt, og la den avkjøles.

Bruk i forbindelse med MAM manuell melkepumpe:

- 1) Fjern bunnaventilen fra Easy Start™ Anti-Colic og skru i stedet på oppbevaringskoppen. Skru deretter begge sammen med pumpen. Passer til alle størrelser av Easy Start™-flaske (fig. 1).
- 2) Legg an den manuelle melkepumpen og begynn å pumpe. Informasjon om bruken finner du i håndboken til MAM manuell melkepumpe (fig. 2).
- 3) Skru av oppbevaringskoppen og lukk den med lokket (fig. 3).



- 4) Skriv dato og klokkeslett på det tiltenkte feltet på oppbevaringskoppen. Bruk helst blyant.
- 5) Ikke lagre melken lenger enn anbefalt.

Romtemperatur: 4 timer
Kjøleskap (4 °C): 3 dager/72 timer
Fryser (-20 °C): 3 måneder

- 6) Bruk alltid først den morsmelken som er lagret lengst.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Alle enkelt deler skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Ammebrikken/Brystskjold

Advarsel: Skal oppbevares utilgjengelig/utilgjengelig for barn/barn.

4. Børnekopper & Tilbehør / Barnekopper & Tilbehør

DK/NO: Learn To Drink Cup & Fun To Drink Cup & Sports Cup

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350:2020.

Inden produktet tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden koppen bruges. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle kodelene/koppens deler SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Koppen kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i kodelene/koppens deler efter rengøring.

Sterilisering

- Alle kodelene/koppens deler SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv sterilisering.
- Rengør alle kodelene/koppens deler inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad alle dele køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke dele (herunder drikketuden/drikketuten) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRIG sammen kodelene/koppens deler under sterilisering. Dette kan beskadige koppen og gevindet/gjengene, hvor koppen skrues sammen.

Andre vigtige oplysninger:

- Koppen er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på koppen, da det kan påvirke dens funktion.
- Kontrollér, at hullerne i tuden/tuten ikke er blokerede/blokkert.
- Koppen skal altid være tør, når den opbevares.
- Brug kun MAM drikketude/drikketuter til MAM koppen.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med koppen.
- Opvarm ALDRIG en lukket kop/kopp. Koppen må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Rør altid grundigt efter opvarmning af koppen for at fordele varmen jævnt. Tjek altid temperaturen før servering. Må ikke anvendes til servering eller opbevaring af/av varme drikke (over 40° C).
- Drikketuden/drikketuten og håndtagene passer til alle MAM koppen.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af kop/kopp uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér koppen ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snøreband eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.



DK/NO: Starter Cup

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350:2020.

Inden produktet tages i brug første gang

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5

minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne. Få flere oplysninger i afsnittet om rengøring.

- Ved første brug/bruk, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Når koppen bruges første gang og sommetider under brug kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af drikketuden/drikketuten (den hvide boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/drikketutens fot) klistre sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i koppen ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryg/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.

Rengøring

- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast. Lad ikke dele blive liggende i rengøringsmidlet, f.eks. sæbevand, i længere tid end anbefalet – det kan påvirke produktets funktion negativt.
- Kontrollér altid alle dele, inden koppen bruges, og træk i drikketuden/drikketuten i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Alle kopdelene/koppens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv rengøring. Koppen kan blive beskadiget, hvis den rengøres, mens den er samlet.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af tudens/tutens mundstykke, så membranen ikke beskadiges/skades.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i kopdelene/koppens dele efter rengøring.

Sterilisering

- Alle kopdelene/koppens dele SKAL skilles ad/tas fra hverandre for at sikre effektiv sterilisering.
- Rengør alle kopdelene/koppens dele inden sterilisering.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad alle dele køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke dele (herunder drikketuden/drikketuten) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Saml ALDRIG/Sett ALDRI sammen kopdelene/koppens dele under sterilisering. Dette kan beskadige koppen og gevindet/gjengene, hvor koppen skrues sammen.

Samling af/montering af drikketuden/drikketuten: Trekk drikketuden/drikketuten ind/inn i skrueingen, indtil den "klikker" på plads. Placer/Plasf håndtaget over koppens hals og skru skrueingen med drikketuden/drikketuten godt fast på koppen.

Andre vigtige oplysninger:

- Koppen er lavet af polypropylen, som er hygiejnisk, let at rengøre og forholdsvis blød. Tryk ikke hårdt på koppen, da det kan påvirke dens funktion.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/åbne hullet i drikketuden/drikketuten større.
- Koppen skal altid være tør, når den opbevares.
- Opbevar drikketude/drikketuter tørt i en tætsluttende beholder.
- Brug kun MAM drikketude/drikketuter til MAM koppen.
- Brug kun sukkerfri mad eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med koppen.
- Læg ALDRIG/ALDRI dit barn i seng med koppen. Lang tids kontakt med væsker kan give alvorlige tandproblemer.
- Koppens lækagebeskyttelse/lekkasjebeskyttelse forsvinder, hvis koppen anvendes til kulsyreholdige drikke.
- Opvarm ALDRIG en lukket kop/kopp. Koppen må ALDRIG placeres i en almindelig ovn. Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikroovn, fordi der kan ske punktvis overophedning. Rør altid grundigt efter opvarmning af koppen for at fordele varmen jævnt. Tjek altid temperaturen før servering. Må ikke anvendes til servering eller opbevaring af/av varme drikke (over 40° C).
- Drikketuden/drikketuten og håndtagene passer til alle MAM koppen.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af kop/kopp uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér koppen ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snørébånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvælt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sufter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK: Ventil sæt

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 14350:2020.

Brugsanvisning:

- Drikkekoppen samles ved at trække i drikketuden ind i skrueingen, indtil den klikker på plads. Tryk ventilen på plads på holderen på undersiden af drikketudens. Skru skrueingen med den isatte drikketud fast på koppen.
- Skal rengøres inden brug og herefter regelmæssigt.
- Ventilen tåler maskinopvask (maks. 65° C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Må ikke opbevares eller bruges sammen med opvarmede næringsmidler (over 40° C).
- Hvis den anvendes til kulsyreholdige drikkevarer eller drikkevarer med brus kan det ikke garanteres, at væsken ikke løber ud.
- Længerevarende kontakt med væsker kan forårsage karies.
- Du skal også behandle området omkring ventilen og skrueingen meget forsigtigt.

- Ventilen må ikke rengøres ved bruk av spidse genstande.
- Ventilen er ikke kompatibel med andre drikkesystemer.
- Drikkekoppen skal skilles helt ad inden oppvarming (især ifm. oppvarming i mikrobølgeovn) eller kjøling.

For dit barns sikkerhet

ADVARSEL!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn av en voksen.
- Hvis barnet i længere tid og længe ad gangen inntager væske fra sutteflaske, forårsager det karies.
- Kontrollér alltid temperaturen, før du mader barnet.

NO: Ventilsett

Produktet innfrir kravene i standard EN 14350:2020.

Bruksanvisning:

- For å sette sammen lærekoppen dras drikketuten inn i skruringen til den smekker i. Ventilen trykkes inn på holderen på undersiden av drikketuten. Skruringen med innsatt drikketut skrur fast til på koppen.
- Rengjør før første gangs bruk og deretter regelmessig.
- Ventilen kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C). Produktet kan misfarges av matvarer.
- Skal ikke lagres eller brukes med varm mat (over 40 °C).
- Ved bruk av kullsyreholdige eller sprudlende drikker er sølesikkerheten ikke garantert.
- Langvarig og vedvarende kontakt med væske kan forårsake karies.
- Behandle også området rundt ventilen og skruringen svært forsiktig.
- Ventilen skal ikke rengjøres med skarpe gjenstander.
- Ventilen er ikke kompatibel med andre drikkesystemer.
- Lærekoppen skal tas fra hverandre i alle sine enkelte deler før den skal varmes opp (særlig ved mikrobølgeoppvarming) eller avkjøles.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Vedvarende og langvarig suging av væske forårsaker karies.
- Kontroller alltid temperaturen før matning.

DK/NO: Extra Soft Cup Spouts

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 14350:2020.

Inden produktet tages i bruk første gang:

- Inden produktet tages i bruk første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiene.
- Ved første bruk/bruk, klem/trykk forsiktig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åpner korrekt.
- Kontrollér alltid alle dele, inden koppen brukes, og træk i drikketuden/drikketuten i alle retninger. Udsnitt ved de første tegn på skader eller slitage.
- Inden efterfølgende bruk skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiene. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse platen.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsenkning i steriliseringsvæske. Lad alle dele køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke dele (herunder drikketuden/drikketuten) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i koppelene/koppens deler efter rengøring.

Andre vigtige oplysninger:

- Når koppen bruges første gang og sommetider under brug kan slidsen/slissen i ventileringdelen af drikketuden/drikketuten (den hvide boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/drikketutens fot) klistre sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i koppen ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryg/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at løve/å lage hullet i drikketuden/drikketuten større.
- Brug kun MAM drikketude/drikketuter til MAM kopper.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhet og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af kop/kopp uafbrudt og gjennom længere tid.
- Kontrollér alltid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér koppen ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for barns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldri festes til snore, bånd, snøreband eller løst tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sutter/smokker ved flaske.
- Produktet skal alltid anvendes under opsyn av en voksen.

DK/NO: Extra Soft Cup Spouts

Dette produktet innfir kravene i standard EN 14350:2020.

Inden produktet tages i brug første gang:

- Inden produktet tages i brug første gang, skal det skilles ad/tas fra hverandre og rengøres ved at lægge delene i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Ved første brug/bruk, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Kontrollér altid alle dele, inden koppen bruges, og træk i drikketuden/drikketuten i alle retninger. Udskift ved de første tegn på skader eller slitage.
- Inden efterfølgende brug skal produktet skilles ad/tas fra hverandre og gøres grundigt rent i varmt sæbevand. Skyl grundigt med rent vand inden sterilisering for at sikre god hygiejne. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. alkohol, klor og/eller mikroplast.
- Alle dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C), men de kan misfarves af levnedsmiddelfarver/næringsmiddelfarver. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster og bløde svampe. Svampe med hård overflade kan ridse plasten.
- Brug en af følgende metoder til sterilisering efter rengøring: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn efter producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller nedsænkning i steriliseringsvæske. Lad alle dele køle af efter kogning/koking og sterilisering.
- Lad ikke dele (herunder drikketuden/drikketuten) blive liggende i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – det kan påvirke produktets funktion negativt og mørne drikketuden/drikketuten.
- Sørg for, at der ikke er madrester tilbage i kopdelene/koppens dele efter rengøring.

Andre vigtige oplysninger:

- Når koppen bruges første gang og sommetider under brug kan slidsen/slissen i ventilationsdelen af drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/drikketutens fod) klistre sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i koppen ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryk/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventilationsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/åbne hullet i drikketuden/drikketuten større.
- Brug kun MAM drikketude/drikketuter til MAM kopper.
- Gem/ta vare på brugsanvisningen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed/helse

ADVARSEL!

- Det kan give tandproblemer at drikke af kop/kopp uafbrudt og gennem længere tid.
- Kontrollér altid væskens temperatur, inden du mader barnet.
- Kassér koppen ved de første tegn på skader eller slitage.
- Opbevar dele, som ikke anvendes, uden for børns rækkevidde.
- Fastgør aldrig/Må aldrig festes til snøre, bånd, snørebånd eller løst tøj. Barnet kan blive kvælt.
- Anvend aldrig drikketude/drikketuter som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen.

DK: Soft Touch Spout & Valve

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standard EN 14350:2020.

Soft Touch-drikketud og ventil – brugsanvisning:

- Inden første brug skal produktet adskilles og rengøres, og delene skal derefter anbringes i kogende vand i 5 minutter. Dette er for at sikre god hygiejne.
- Inden hver enkelt efterfølgende brug skal produktet adskilles og rengøres omhyggeligt i varmt vand med sæbe. Skylles godt i rent vand inden sterilisering af hensyn til hygiejnen. Undgå skadelige stoffer i sæben som f.eks. sprit, klorin og/eller mikroplastik.
- Undersøg alle individuelle kopdele inden hver brug. Smides væk ved første tegn på skade eller slitage.
- Alle dele kan vaskes øverst i opvaskemaskinen (op til 65° C).
- Farvestoffer til levnedsmidler kan misfarve komponenterne. Dette påvirker ikke materialet.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børste eller bløde svampe. Hårde skuresvampe kan ridse plastikken.
- Steriliser efter rengøring ved hjælp af en af følgende metoder: dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølge i overensstemmelse med producentens anvisninger), kogning i vand i mindst 5 minutter eller flydende steriliseringsopløsning. Efter kogning eller sterilisering skal alle dele køle af.
- Lad ikke nogen dele (herunder drikketuden) stå i rengørings- eller steriliseringsopløsninger længere end anbefalet, og efterlad dem ikke i direkte sollys eller varme – dette kunne påvirke produktfunktionen negativt og kan svække drikketuden.
- Sørg for, at der ikke er madrester i koppens dele efter rengøring.

Flere vigtige oplysninger

- Sørg for, at hullerne i drikketuden ikke er blokerede.
- Må ikke indeholde eller bruges til varme drikkevarer (over 40 °C).
- Brug altid kun MAM kopdrikketude til MAM kopper.
- Kopdrikketuden og kophåndtagene er kompatible med alle MAM kopper.
- Gem brugsanvisningen til fremtidig brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Konstant og langvarig indtagelse af væsker kan medføre karies.



- Kontrollér alltid madens temperatur, inden den tilbydes til barnet.
- Smid væk ved første tegn på skade eller svaghed.
- Hold komponenter, der ikke anvendes, væk fra børn.
- Må aldrig fastgøres til snøre, bånd, snørebånd eller løse beklædningsdele. Barnet kan blive kvalt.
- Brug aldrig drikketude til trøst.
- Brug altid dette produkt under opsyn af en voksen.

NO: Soft Touch Spout & Valve

Dette produktet innfrir kravene i standard EN 14350:2020.

Soft Touch Spout & Ventil – Bruksanvisning:

- Før produktet tas i bruk første gang, må du demontere og rengjøre produktet, og deretter ha komponentene i kokende vann i 5 minutter. Dette er for å sikre en god hygiene.
- Før hver påfølgende bruk, må du demontere og rengjøre produktet forsiktig i varmt såpevann. Skyll godt med rent vann før sterilisering, for å sikre en god hygiene. Unngå skadelig innhold i såpen, som alkohol, klor og/eller mikroplast.
- Sjekk alle individuelle deler av koppen før hver bruk. Ved tegn på skade eller slitasje, må den kastes.
- Alle delene kan vaskes i oppvaskmaskin (øpp til 65 °C).
- Fargestoffer i maten kan misfarge komponentene. Dette påvirker ikke materialet på noen negativ måte.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Harde skuresvamper kan lage riper i plasten.
- Etter rengjøring, må du sterilisere på én av følgende måter: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovn i henhold til produsentens anvisninger), koking i vann i minst 5 minutter eller væskesterilisering. Etter koking eller sterilisering, må alle delene få avkjøles.
- Ikke la gjenstander (inkludert tuten) stå i rengjørings- eller steriliseringsløsninger lenger enn anbefalt, eller la den stå i direkte sollys eller varme – dette kan påvirke produktets funksjon på en negativ måte og gjøre tuten svakere.
- Forsikre deg om at det ikke er befinner seg matrester i delene til koppen etter rengjøring..

Ytterligere viktig informasjon

- Forsikre deg om at hullene i tuten ikke er tilstoppet.
- Ikke oppbevar eller bruk den til varm drikk (over 40 °C).
- Bruk alltid bare MAM-tuter sammen med MAM-koppene.
- Tuten og håndtakene er kompatible med alle MAM-kopper.
- Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk..

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil føre til tannrøte.
- Sjekk alltid temperaturen i maten før mating.
- Produktet må kastes ved første tegne på skade eller svakhet.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.
- Fest aldri på tau, bånd, snørebånd eller løse klesdeler. Barnet kan komme i fare for å kveles.
- Bruk aldri tuten som en narresmøkk.
- Dette produktet må alltid brukes under tilsyn av en voksen.



5. Børnebestik / Barnebestikk

DK: Dipper Set / Spis-selv bestik

Produktene oppfyller kravene i henhold til EU-standarden EN 14372.

Brugsanvisning:

- Rengjør produktet, inden det tages i brug første gang og efter hver brug.
- Tåler maskinopvask op til 65 ° i øverste kurv eller bestikkurv. Rør godt rundt i maden for jævn varmfordeling.
- MÅ IKKE KOGES eller steriliseres i mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Må KUN steriliseres ved hjælp af koldtvandsmetoden (MAM dampsterilisator til mikrobølgeovn egner sig perfekt til dette formål, da den også kan anvendes til koldtvandssterilisering).

For dit barns sikkerhed

Advarsel!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Kontrollér produktet før hver brug. Ved de mindste tegn på skader eller mangler, skal det smides ud med det samme.
- Kontrollér altid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet.
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller stærk varme. Lad det aldrig ligge i desinfektionsopløsninger i længere tid end anbefalet, da materialet kan blive beskadiget derved.



NO: Dipper Set / Lærebestikk

Produktene innfrir kravene i standard EN 14372.

Bruksanvisning:

- Rengjør produktet før første gangs bruk og etter hver bruk.
- Kan vaskes i oppvaskmaskin opptil 65 °C i øverste kurv eller i bestikkurven. Rør nørlingen godt for å få jævn varmfordeling.
- SKAL IKKE KOKES eller steriliseres i mikrobølge- eller dampsterilisator. Må KUN steriliseres med kaldtvannsmetoden (MAM mikrobølge-dampsterilisator egner seg perfekt til dette, da den også kan brukes til kaldtvannsterilisering).

For barnets sikkerhet og helse!

Advarsel!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Undersøk produktet nøye før hver bruk. Det må kastes ved første tegn på skade eller mangler.
- Kontroller alltid temperaturen på mat og drikk før matning.
- Produktet må ikke utsettes for direkte sollys eller varme, og ikke ligge lenger i desinfeksjonsløsninger enn anbefalt, da materialet kan ta skade av dette.



DK/NO: Skje og lokk/Skje og lokk

Produktet oppfyller kravene i den europæiske standard EN 14372.

Brugsanvisning/Bruksanvisning

- Rengjør produktet før ibrugtagning/det tas i bruk og efter hver brug med varmt sæbevand/såpevann.
- Tåler maskinopvask op/opp til 65 °C på øverste hyld eller i bestikskuffen.
- Omrør maden/maten grundigt for at/å fordele varmen.
- MÅ IKKE steriliseres.
- Fødevarefarve/Matvarefarge kan misfarve dele/deler. Dette forringer ikke materialerne.

For barnets sikkerhet og sundhed

ADVARSEL!

- Anvend altid produktet under opsyn af/av en voksen.
- Efterse/Kontroller produktet før hver brug. Kassér/Kast det ved første tegn på skader eller slitage.
- Kontrollér altid madens/matens temperatur før madning.
- Udsæt ikke/Ikke utsett produktet for direkte sollys eller varme, og efterlad det ikke i desinfiseringsopløsninger længere tid end/enn anbefalet, da dette kan forringe materialet.
- De varmeløslomme skeer/skjeene er udviklet til at/for å kontrollere, om barnets mad/mat er for varm. De må ikke anvendes som grydeskeer/gryleskjeer. Brug/Bruk eller oppbevar dem ikke med varm mad/mat (over 50°C). Må kun bruges/brukes med babyd.
- Produktet bør/skal ikke anvendes/brukes til/for koncentreret olie/konsentrert olje.
- Da skeernes/skjeens hætte er genbrugsemballage og ikke beregnet til børn/barn, skal hættene holdes uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.



6. Bideringe og tandbørster / Biteringer og tannbørster

Oral Care Rabbit

Dette produkt opfylder kravene i EN71.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Vask Oral Care Rabbit før ibrugtagning/den tas i brug.
- Rengør regelmæssigt og mellem hver brug/brug med varmt vand/vann.
- Sæt blot/sett bare dine fingre i kaninens ører og gnid blødt/mykt på barnets tænder/tenner eller gummer.
- Tåler maskinvaske op til 40 °C, kan tørretumbles/tørketromles (kun ved lav temperatur) og stryges/strykes (kun ved lav temperatur).
- Kan steriliseres ved kogning/koking, med damp eller i mikrobølgeovn. Produktet kan krympe og/eller misfarves/misfarves ved sterilisering.
- Kan ikke steriliseres med koldt vand/kaldt vann.
- Tåler ikke kemisk/kjemisk rens.
- Må ikke bleges/blekes.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Efterse/Kontroller produktet før og efter hver brug/brug, og kassér det, hvis det er slidt eller beskadiget/skadet!



Bomuldsfrotté: 80 % bomuld, 20 % polyester. Mikrofiber: 83 % polyester, 17 % nylon. Hækket lycra: 84 % nylon, 16 % elasthan.

Training Brush / First Brush / Learn To Brush Set / Massaging Brush

Bemærk!/Merk! Dette er ikke legetøj/leketøj – må kun anvendes under opsyn af/av voksne.

Alle materialer overholder kravene i EN71-3. Dette produkt overholder kravene i EN ISO 20126:2012

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Rengør tandbørsten jævnligt/jevnlig, og mellem hver brug/brug, med vand.
- Kontrollér tandbørsten før og efter brug/brug og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadet.
- Undlad at/Må ikke steriliseres. Må ikke maskinopvaskes.
- Udskift tandbørsten jævnligt/Bytt tannbørste jævnlig (efter 1 – 2 måneders brug).

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Tandbørstning skal ske/skje under opsyn af/av voksne. Lad/La ikke barnet gå eller kravle/krabbe rundt med tandbørsten i munden.



DK: Bite & Brush / Starter & Clip

Bideringen er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 71.

Clipsen møder det europæiske standard-krav EN 12586:2007. Clipsen bør fastsættes på en beklædningsgenstand.

Brugsanvisning bidering:

- Bideringen skal steriliseres, inden den tages i brug første gang.
- Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Rengøres regelmæssigt med varmt vand og sæbe.
- Kan steriliseres ved hjælp af koldtvandssterilisering, sterilisering med damp og dampsterilisering i mikrobølgeovn.

For dit barns sikkerhed –

ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen for slid og skader både før og efter brug og udskift den om nødvendigt.

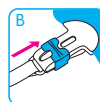
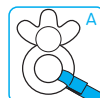
Brugsanvisning MAM Clip:

- Velcrolukningen til bideringen kan også bruges til sutter med ring, småt legetøj og meget andet (fig. A).
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende (fig. B).
- Clip'en er kun beregnet til pihårføning på tøj. Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjæderens spændkraft.
- Må ikke opbevares i lukket tilstand. Rengør fastgørelsesclip'en regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kassér sutteholderen ved første tegn på skade eller slidage.
- Forlæng aldrig sutteholderen! Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøj, da barnet kan blive kvælet.
- Det anbefales ikke at bruge sutteholderen, mens barnet sover eller befinder sig i sengen, vuggen eller kravlegården.
- Sørg for, at begge ender af sutteholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne. Sutteholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.



NO: Bite & Brush / Starter & Clip

Biteringen innfrir kravene i standard EN 71.

Festesnoren oppfyller kravene til European Standard EN 12586:2007. Festesnoren skal kun festes på klær.



Bruksanvisning for bitering:

- Steriliser biteringen før første gangs bruk.
- Kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen (ved maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer.
- Rengjør regelmessig med varmt såpevann.
- Kan steriliseres ved kaldtvannsterilisering, damp- og mikrobølge-dampsterilisering.

For barnets sikkerhet –

ADVARSEL!

- Undersøk biteringen for slitasje og skade før og etter hver bruk, og bytt den ut ved behov.

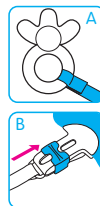
Bruksanvisning for MAM Clip:

- Børrelåsen holder i tillegg til biteringer også ringsmocker, små leker og andre ting (figur A).
- Feste-klemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet, og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden (figur B).
- Klemmen skal bare festes på klær. Feste-klemmen skal alltid lagres og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemme-fjæren.
- Skal ikke lagres i lukket tilstand. Rengjør feste-klemmen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
- Forleng aldri smokkeholderen!
- Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
- Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bitering eller leketøy.



Mini Cooler & Clip

Bideringen/Biteringen oppfyller kravene ifølge den europeiske standard EN71 og holderen/festesnoren ifølge EN 12586:2007. Holderen må kun fastgøres/festes på stol/tøy.

BIDERING/BITERING: BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Vask bideringen/biteringen op i varmt vand/vann og et mildt opvaskemiddel før første brug/bruk og derefter med jævne/jævne mellomrum/mellomrom.
- Tåler maskinopvask/oppvaskmaskin (øverst i opvaskemaskinen ved maks. 65 °C).
- For bedst mulig køleeffekt skal bideringen/biteringen legges/legges i køleskab/kjøleskap i en time. **Afkøl/Avkjøl den udelukkende/kun i køleskab/kjøleskap. Læg/Legg den IKKE i fryseren.**



For dit/ditt barns sikkerhed

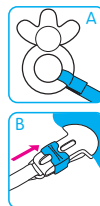
ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen/biteringen før og efter hver anvendelse/bruk, og kassér/kast den, hvis den er slidt/liitt eller beskadiget/skadd!
- Bideringen/Biteringen er beregnet til børn/barn i alderen 0–3 år. Ældre børn/barn kan bide/bite den vandfyldte/vannfylte del i stykker. Det destillerede vand/vannet i bideringen/biteringen er ufarligt og kontrolleres regelmæssigt under fremstillingsprocessen.



HOLDER: BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Holderen fastholder/fester ikke blot/bare bideringe/biteringer, men også sutter/smokker med ring og mindre legetøj og meget mere/mye mer (fig. A).
- Klemmen åbnes ved at/å flytte spændet mod/spennen mot båndet og lukkes ved at spændet/spennen trækkes mod de runde ender/endene på klemmen (fig. B).
- Holderen må kun fastgøres/festes på tøjstykker/tøy.
- Holderen skal altid opbevares/oppbevares og rengøres i åben/åpen position for at/å undgå, at klemmen taber/mister styrken.
- Rengør/Rengjør holderen regelmæssigt med varmt vand/vann og et mildt opvaskemiddel. Skyl/Skyl grundigt. Holderen kan IKKE steriliseres.
- Vask ikke holderen i rengøringsmiddel, som indeholder/inneholder slibe eller opløsningsmiddel/løsemiddel. Dette kan beskadige/skade produktet.



For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér produktet før og efter hver anvendelse/bruk, og kassér/kast den, hvis den er slidt/liitt eller beskadiget/skadd.
- Forlæng/forleng aldrig holderen!
- Fastgør/fest ikke snore/snorer, bånd eller løse tøjstykker i produktet. Barnet risikerer at blive/å bli kvalt.
- Anvend/Brúk ikke holderen, når barnet sover.
- Sørg for, at begge holderens ender er fastgjorte/festet, inden/før du lader/lar barnet være uden/uten opsyn.
- Holderen må ikke anvendes/brukes som bidering/bitering eller legetøj/leketøy



DK: Cooler, Bite & Play, Mini Cooler

Bideringen er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 71.

Brugsanvisning bidering:

- Rengør bideringen inden første ibrugtagning og herefter regelmæssigt med varmt og mildt opvaskemiddel. Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
 - For at opnå en optimal køleeffekt, lægges bideringen i køleskabet i en time.
 - Må kun køles i køleskab. Må ikke lægges i fryseren.
- MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen. Brug varmt vand til rengøring af bideringen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen for slid og skader både før og efter brug og udskift den om nødvendigt.
- Bideringen er udviklet specielt til børn i alderen 0–3 år. Ældre børn og voksne ville kunne bide den vandfyldte del op.
- Det destillerede vand er testet i henhold til reglerne og er helt uskadeligt.



NO: Cooler, Bite & Play, Mini Cooler

Bideringen innfrir kravene i standard EN 71.

Brugsanvisning for bitering:

- Rengjør biteringen før første gangs bruk og deretter regelmessig med varmt vann og et mildt vaskemiddel. Kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen (ved maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer.
 - For å oppnå best mulig kjøleeffekt kan du la biteringen ligge en time i kjøleskapet.
 - Må bare avkjøles i kjøleskapet. Skal ikke legges i fryseren.
- Skal ikke kokes eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn. Rengjøres ved å skylles i varmt vann.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Undersøk biteringen for slitasje og skade før og etter hver bruk, og bytt den ut ved behov.
- Biteringen er spesialutviklet for barn i alderen 0–3 år. Eldre barn eller voksne kan komme til å bide av den vannfylte delen.
- Det destillerte vannet er forskriftsmessig testet og er helt ufarlig.



Bite & Relax Phase 1 / Phase 2

Produktet oppfyller kravene i den europeiske standard EN 1400

Råd om bruk/vedlikehold:

- Steriliser minibideringen/minibiteringen, inden/før den tages/tas i brug første gang.
- Kan steriliseres ved hjælp af/av kogning/koking og dampsterilisering i mikrobølgeovn.
- Kan vaskes i opvaskemaskine (på øverste hylde ved maks. temperatur på 65 °C). Farvestoffer kan misfarve delene.
- Rengøres jævnlgt med varmt sæbevand/såpevann.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis minibideringen/minibiteringen ser ud til at sidde/å sitte fast i barnets mund. Minibideringen/Minibiteringen kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern minibideringen/minibiteringen så forsigtigt som muligt.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

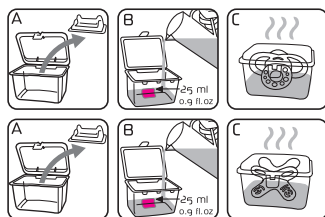
- Inspicer/kontroller minibideringen/minibiteringen før og efter hver brug, og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadd!



Steriliser Box

Brugsanvisning/ Bruksanvisning for sterilisatorboks:

- Fjern sikkerhedsforseglingen og andre etiketter fra boksen.
- Fjern plastikken fra boksen (fig. A).
- Vask minibideringen/minibiteringen og boksen med mildt sæbevand/såpevann, skyl/skylk efter med rent vand inden brug/før bruk.
- Ved brug af/bruk av selvsteriliseringemetode. Kontrollér, at minibideringen/minibiteringen, boks og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeskærm) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller olietænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boksen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen bryder i brand/begynner å brenne!
- Hold fast i boksen, og fyld 25 ml vand på op/opp til mærket. (fig. B)
- Læg minibideringen/minibiteringen ned i boksen.
- Luk/lukk boksen, og opvarm/varm opp den i mikrobølgeovnen ved 750-1000 watt i 3 minutter (fig. C).
- Lad/la boksen stå og køle af/avkjøle seg i minst 10 minutter.
- Åbn/åpne mikrobølgeovnen. FORSIGTIG! Boksen, vandet/vannet og minibideringen/minibiteringen kan fortsatt være varm efter afkøling/avkjøling.
- For at tage bideringen i brug, åbn/åpne boksen og hæld/hell vandet fra/av. Lad/la minibideringen/minibiteringen ligge og tørre/tørke i den let/litt åbne boks/ boksen.
- Kontroller temperaturen på minibideringen/minibiteringen inden/før brug!
- Forkert vandniveau/feil vannivå, strømstyrke eller tidsindstilling kan beskadige/skade mikrobølgeovnen, minibideringen/minibiteringen og boksen og medføre forringet/dårlig desinficering.
- Kun til brug sammen med MAM minibideringer/minibiteringer!
- Opbevar boksen utilgængeligt for børn/barn.
- Efter sterilisering- minibideringer/minibiteringer, der/som forbliver i den lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.
- Denne metode evne til at eliminere mikroorganismer og bakterier.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/minst 48 timer

7. Bideringe i naturgummi / Biteringer i naturgummi

MAM Friends Lucy/Ellie/Max/Bob

Råd om brug/vedlikehold:

- Før ibrugtagning /bruk skal produktet koges/kokes i 5 minutter. Derefter anbefales det ikke at koge/å koke produktet igen, idet regelmæssig kogning/koking kan beskadige/skade produktet med tiden.
- Til regelmæssig rengøring af/tørres/tørkes overfladen av med en fugtig klud/klut og lufttørres.
- Undlad at/unnå å sterilisere eller koge/koke produktet, da dette kan beskadige/skade det med tiden.
- Undlad at/unnlat å sætte produktet i opvaskemaskinen eller mikroovnen. Undlad at/unnlat å lægge produktet i fryseren.
- Dette er ikke en badelegetøj/badeleke, og den må ikke efterlades i vand/vann i længere tid.
- Må ikke opbevares i direkte sollys.

For barnets sikkerhed

ADVARSEL!

- Efterse/kontroller produktet før og efter brug/bruk, og smid væk / kast det, hvis det er slidt/slitt eller beskadiget/skadet!
- Emballagen er ikke en legetøj/leke! Fjern af emballage før ibrugtagning/bruk.
- Bemærk, at der kan forekomme en let misfarvning/lett misfarging da produktet er fremstillet af naturgummi.

Fremstillet af/av naturlig gummilatex. Vær opmærksom/ forsigtig ved kendte/kjente allergireaktioner for latex



8. Sterilisering og rengøring / Sterilisering og rengjøring

Soft Brush

RÅD OM BRUG/VEDLIKEHOLD:

- Flaskebørsten er fremstillet af materialer af/av høj kvalitet. Børster til flaske og sut/smokk: TPE. Håndtag: PP.
- Rengør før første brug/bruk og med jævne mellemrum/ mellomrom derefter.
- Kontrollér flaskebørsten før hver brug/bruk.
- Undlad at bruge/Slutt å bruk den efter tegn på slitage/ slitasje eller beskadigelse/skade. Defekte børster kan beskadige/skade flaske og sut/smokk.
- For at sikre hygiejnen/hygienen skal flaskebørsten skylles efter brug/etter bruk og tørre/tørkes et sted med god ventilation/ventilasjon.
- For at rengøre børsten anvendes et mildt opvaskemiddel og varmt vand.
- Flaskebørsten kan vaskes op i opvaskemaskine (øverste hylde eller bestikkurv) ved lav temperatur (max 60 °C).
- Lad/La ikke flaskebørsten hvile direkte på de bløde/myke børster i opvaskemaskinen. Placer/Plasser flaskebørsten i bestikkurven eller øverste hylde med børsterne opad/ oppover ved maskinopvask.
- Undlad at anvende/ikke bruk kraftige rengøringsmidler.
- Farver fra fødevarer/Fargetilsetningsstoff i matvarer kan misfarve flaskebørsten.
- **Flaskebørsten må ikke koges/kokes, dampes eller steriliseres i mikroovn.**
- Børsterne/Børstene kan i så fald deformeres
- Soft Brush er velegnet til rengøring af/av alle flasker og sutter/smokker.
- Den er også velegnet til rengøring af MAM-kopper.

Advarsel! Soft Brush er ikke legetøj. Hold den uden for børns/barns rækkevidde.

DK: Dampsterilisator til mikroovn

Udviklet specielt til MAM produkter. MAM dampsterilisatoren til mikroovn er nem at håndtere, praktisk og egnet til op til 6 MAM flasker. MAM dampsterilisatoren til mikroovn er dokumenteret effektiv til at slå almindelige baciller og bakterier ihjel. Denne metode er fuldt ud tilstrækkelig og sikker. For at få de bedste resultater skal alle anvisninger følges omhyggeligt, og den må kun bruges som angivet.

Alle MAM sutter, MAM flaske- og kopdele er egnet til dampsterilisering i mikroovn, så de er blevet udviklet til at kunne tåle denne form for intensiv behandling.

Materiale: Polypropylen

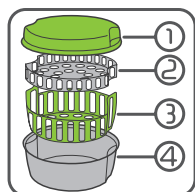
Det lukkede apparat med vand anbringes i mikroovnen. Mikrobølgerne lader vandet fordampe til damp, som derefter opnår det ønskede rengøringsresultat.

MAM sætter nye standarder for renlighed og sikkerhed

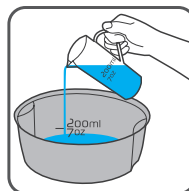
MAM dampsterilisatoren til mikroovn er underlagt de strengeste testkriterier. På den måde sætter MAM nye standarder for renlighed og sikkerhed. Omfattende test blev udført for at kontrollere rengøringseffektiviteten med MAM dampsterilisatoren til mikroovn.

Brug af dampsterilisator til mikroovn:

- 1) Vask omhyggeligt alle dele (sutter, flasker osv.) og komponenter i mildt sæbevand, og skyl derefter med rent vand.
- 2) Åbn låsemekanismen på dampsterilisatoren til mikroovn. Fjern låget. Tag de øverste og nederste kurve ud efter behov.



- 1 Låg
- 2 Øverste kurv
- 3 Nederste kurv
- 4 Bund



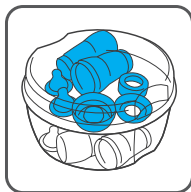
3) Hæld præcis 200 ml i bunden af dampsterilisatoren til mikroovn. Brug af målekop anbefales. Vær opmærksom på måleafmærkningen inde i bunden! Sørg for at måle vandet nøjagtigt af.

4) Skil hvert enkelt produkt ad i dets forskellige komponenter for at starte rengøringsprocessen. MAM flasker og MAM kopper skal være helt adskilt, og ventilbundselementet skal også fjernes. Dampning af samlede eller delvist samlede komponenter kan beskadige flasken.

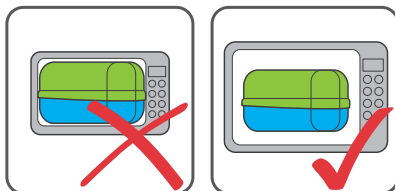
5) Anbring flaskerne og komponenterne i dampsterilisatoren til mikroovn. I MAM dampsterilisatoren til mikroovn kan produkterne placeres fleksibelt på 2 niveauer, og sterilisatoren har plads til op til:

- 6 MAM Easy Start-flasker på 160 ml eller
- 4 MAM Easy Start-flasker på 260 ml eller
- 5 MAM Easy Active 330 ml eller
- 6 MAM Easy Active 270 ml

inkl. yderligere produkter som f.eks. sutter.



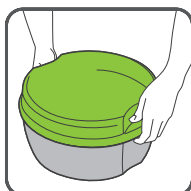
- 6) Når produkterne er placeret, skal låget sættes på igen, og låsemekanismerne skal lukkes. Låget skal "klikke" på plads.
 7) Anbring apparatet i mikrobølgeovnen. Kontrollér, om låget er "klikket" korrekt på plads, hvis apparatet ikke passer i mikrobølgeovnen.



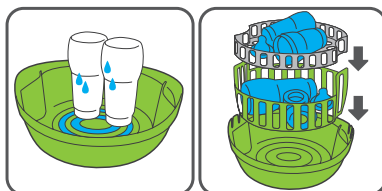
- 8) Apparatet er egnet til mikrobølgeovne på 650 til 1850 watt. Den tid, der kræves for korrekt gennemførelse af cyklusen, afhænger af effekten af den anvendte mikrobølgeovn. Følg de tider, der er vist i tabellen:

Wattforbrug	tid*	Afkølingstid
650 W – 1000 W	11 min.	3 min.
1050 W – 1800 W	6 min.	3 min.
1850 W:	5 min.	3 min.
*maks. effekt		

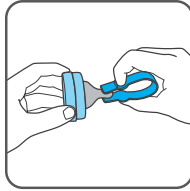
- 9) Lad dampsterilisatoren til mikroovn køle af, inden den fjernes fra mikrobølgeovnen. Anbefalet afkølingstid: mindst 3 minutter med åben mikrobølgeovnlåge. Hold sterilisatoren lige, når den fjernes.



- 10) **Når processen er fuldført, forbliver produkter og komponenter desinficeret i op til 48 timer, hvis beholderen ikke åbnes.**
 11) **Vær FORSIGTIG**, når sterilisatoren åbnes efter brug. Der kan komme varm vanddamp, og det resterende vand kan være meget varmt – SKOLDNINGSFARE.
 12) Resterende vand i produkterne kan fjernes med lågets afdrypningsfunktion. Der er afdrypningsriller på indersiden af låget. Produkter kan anbringes i det opadvendte låg enkeltvist eller i kurvene.



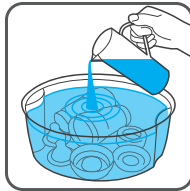
- 13) Brug tangen til at fjerne og samle komponenterne, især komponenter, der kommer i direkte kontakt med babys mund.



14) Hæld eventuelt vand væk fra indersiden af sterilisatoren, og tør den af med en blød klud.

Brugsanvisning for sterilisering med koldt vand:

- 1) Vask flaskerne og komponenterne omhyggeligt i mildt sæbevand, og skyl dem derefter med rent vand.
- 2) Forskellige kommercielt tilgængelige antibakterielle opløsninger eller tabletter kan anvendes i MAM dampsterilisator til mikroovn.
- 3) Følg altid producentens anvisninger.
- 4) Fyld bunden af dampsterilisatoren til mikroovn med vand. Mængden af vand og den krævede tid afhænger af instruktionerne fra producenten af opløsningen eller tabletterne og det antal produkter, du vil rengøre. Alle komponenter skal være fuldt nedsænket i væske.



- 5) Luftbobler i flasker og andre komponenter påvirker korrekt rengøring og skal fjernes.
- 6) Steriliseringsopløsning skal fornyes regelmæssigt i henhold til producentens anvisninger.
- 7) Hæld eventuel overskydende opløsning ud.

Generelle oplysninger:

- Dampsterilisatoren til mikroovn må kun anbringes på solide, flade, tørre og ikke-brændbare overflader.
- Dampsterilisatoren til mikroovn er udviklet til brug med kommercielt tilgængelige mikrobølgeovne. Der skal være tilstrækkelig plads mellem mikrobølgeovnen og sterilisatoren.
- Sterilisatoren må ikke røre ved mikrobølgeovnens sider. Tving ikke enheden ind i mikrobølgeovnen. Brug af sterilisatoren i for små mikrobølgeovne kan beskadige sterilisatoren og mikrobølgeovnen.
- Brug ikke enheden til metaldele eller elektroniske dele. Sørg for at fjerne eventuelle elementer fra sammensatte produkter, der ikke kan tåle denne behandling.
- Hvis sterilisatoren fyldes med en forkert vandmængde, kan det beskadige enheden og mikrobølgeovnen. Brug altid den korrekte mængde vand. Både for meget og for lidt vand vil medføre dårligere resultater. Anbring den aldrig i mikrobølgeovnen uden vand.
- Brug ikke blegemiddel.
- Sørg for, at dampsterilisatoren til mikrobølgeovn ikke udsættes for varme fra grillfunktionen, hvis der anvendes en kombinationsmikrobølgeovn, idet dette kunne beskadige den.
- VÆR FORSIGTIG ved håndtering af nyligt rengjorte elementer. De kan stadig være varme.
- Vask hænder inden berøring af desinficerede elementer.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. Brug kun bløde børster eller svampe. Hårde genstande kan ridse overfladen.
- Dampsterilisatoren til mikroovn kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Opbevar kun apparatet i tør tilstand.
- Hæld eventuelt overskydende vand ud for at undgå kalkaflejringer, og tør apparatet af med en blød klud. Lette kalkaflejringer kan tørres af med en fugtig klud. Kraftigere kalkaflejringer kan fjernes med fortyndet husholdningseddike.
- For at undgå kraftige kalkaflejringer og beskytte sterilisatorens funktion anbefales det, at sterilisatoren afkalkes regelmæssigt, især i områder med hårdt vand.

For dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!

- Hold alle komponenter væk fra babyer og børn.
- Anbring aldrig apparatet inden for børns rækkevidde.

NO: Dampsterilisator for mikrobølgeovn

Designet spesielt for MAM-produkter. MAM dampsterilisator for mikrobølgeovn er enkel å håndtere, praktisk og egnet for opptil 6 MAM-flasker. MAM dampsterilisator for mikrobølgeovn er påvist å være effektiv for å drepe vanlige basiller og bakterier i husholdningen. Denne metoden er fullt ut tilstrekkelig og trygg. For best resultat, bør du følge alle instruksjonene nøye og bare bruke produktet som anvist.

Alle MAM-smokker, MAM-flasker og koppkomponenter kan dampsteriliseres i mikrobølgeovn, så de er designet for å tåle denne formen for intens behandling.

Materiale: Polypropylen

Den lukkede enheten med vann plasseres i mikrobølgeovnen. Mikrobølgene gjør at vannet fordampes, som deretter gir ønsket resultat.

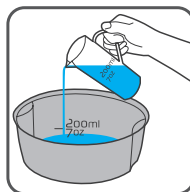
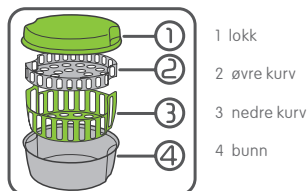
MAM setter nye standarder for renslighet og sikkerhet

MAM dampsterilisator for mikrobølgeovn har blitt underlagt de strengeste testkriterier. Dermed setter MAM en ny standard for renslighet og sikkerhet. Omfattende testing ble utført for å kontrollere rengjørings effektiviteten til MAM mikrobølgeovn -dampsterilisator.

Bruk av dampsterilisator for mikrobølgeovn:

1) Vask skånsomt alle elementer (smokker, flasker, osv.) og komponenter med rent vann.

2) Åpne låsen på sterilisatoren. Ta av lokket. Ta ut øvre og nedre kurv etter behov.



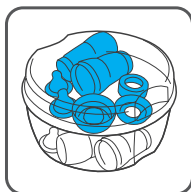
3) Hell nøyaktig 200 ml i basen på sterilisatoren. Det anbefales å bruke målekopp. Vær oppmerksom på målemerkene på insiden av basen! Forsikre deg om at du fyller opp nøyaktig mengde vann.

4) For å starte rengjøringen, må du demontere komponentene på produktene. MAM-flasker og MAM-kopper må demonteres fullstendig, inkludert å fjerne det ventilerte baseelementet. Dampende eller delvis monterte komponenter kan skade flasken.

5) Plasser flaskene og komponentene i sterilisatoren. I MAM dampsterilisator for mikrobølgeovn kan produktene plasseres på to nivåer, og den kan ha opp til:

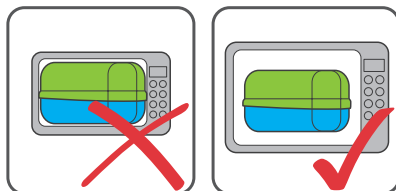
- 6 MAM Easy Start-flasker på 160 ml eller
- 4 MAM Easy Start-flasker på 260 ml eller
- 5 MAM Easy Active på 330 ml eller
- 6 MAM Easy Active på 270 ml

inkl. andre produkter som smokker.



6) Med produktene satt inn, sett på plass lokket og lukk låsene. Lokket må "klikke" på plass.

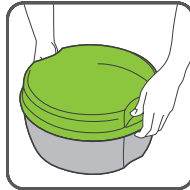
7) Plasser enheten i mikrobølgeovnen. Hvis enheten ikke passer i mikrobølgeovnen, må du sjekke at lokket har "klikket" riktig på plass.



8) Enheten er egnet for mikrobølgestyrker fra 650 til 1850 W. Tiden som kreves for å fullføre syklusen, vil avhenge av effekten til mikrobølgeovnen som brukes. Følg tidspunktene som er oppgitt i tabellen:

Effekt	Tid*	Avkjølingstid
650 W – 1000 W	11 min.	3 min.
1050 W – 1800 W	6 min.	3 min.
1850 W:	5 min.	3 min.
*maks. ytelse		

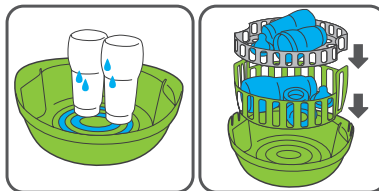
9) La dampsterilisatoren få avkjøles før du tar den ut av mikrobølgeovnen. Anbefalt tid for avkjøling: Minst 3 minutter når døren på mikrobølgeovnen er åpen. Hold sterilisatoren rett når du tar den ut.



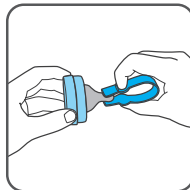
10) Etter at prosessen er ferdig, holdes produkter og komponenter sterilisert i opptil 48 timer, forutsatt at beholderen ikke åpnes.

11) Vær **FORSIKTIG** når du åpner sterilisatoren etter bruk. Varm vanddamp kan sive ut, og det gjenværende vannet kan være svært varmt – FARE FOR SKÅLDING.

12) Gjenværende vann i produktene kan tømmes ved hjelp av lokkets tømmefunksjon. Det er spor for tømming på innsiden av lokket. Produktene kan plasseres på innsiden av det vendte lokket hver for seg eller sammen med kurvene.



13) Bruk tang til å fjerne og montere komponentene, spesielt for komponenter som er i direkte kontakt med babyens munn.



14) Hell ut vann fra sterilisatoren og tørk av med en myk klut.

Fremgangsmåte for steriliseringsløsning med kaldt vann:

- 1) Vask flaskene og komponentene skånsomt i mildt såpevann, og skyll deretter med rent vann.
- 2) Ulike kommersielt tilgjengelige antibakterielle løsninger eller tabletter kan brukes i MAM dampsterilisator for mikrobølgeovn.
- 3) Følg alltid produsentens anvisninger.
- 4) Fyll basen av dampsterilisatoren med vann. Mengden vann og hvor lang tid det tar, avhenger av produsentens anvisninger, og antall produkter du ønsker å rengjøre. Alle komponenter må være helt nedsenket.



5) Luftbobler i flasker og andre komponenter påvirker virkningen av rengjøringen, og bør fjernes.

6) Steriliseringsløsningen må byttes ut regelmessig, i henhold til produsentens anvisninger.

7) Hell bort overflødig løsning.

Generell informasjon:

- Dampsterilisatoren for mikrobølgeovn skal bare plasseres på faste, flate og tørre underlag som ikke er brennbare.
- Dampsterilisatoren er designet for bruk i kommersielt tilgjengelige mikrobølgeovner. Det må være nok plass mellom veggene i mikrobølgeovnen og sterilisatoren.
- Sterilisatoren må ikke berøre veggene i mikrobølgeovnen. Ikke bruk makt for å sette enheten inn i mikrobølgeovnen. Bruk i for små mikrobølgeovner kan skade sterilisatoren og mikrobølgeovnen.
- Ikke bruk enheten med metalldele eller elektroniske dele. Sørg for å fjerne elementer fra komposittprodukter som ikke tåler denne behandlingen.
- Fylling av sterilisatoren med unøyaktig mengde vann kan skade enheten og mikrobølgeovnen. Bruk alltid riktig mengde vann. For mye eller for lite vann vil føre til dårligere effekt. Plasser aldri enheten i mikrobølgeovnen uten vann.
- Ikke bruk blekemiddel.
- Hvis du bruker en kombinert mikrobølgeovn, må du sørge for at dampsterilisatoren ikke blir utsatt for varme fra grillen, da dette kan skade den.
- Vær forsiktig når du håndterer nylig rengjorte gjenstander: De kan fremdeles være varme.
- Vask hendene før du berører desinfiserte gjenstander.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Harde gjenstander kan lage riper overflaten.
- Dampsterilisatoren kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Enheten må oppbevares tørt.
- For å unngå kalkavsetninger, hell ut overskytende vann og tørk av enheten med en myk klut. Lette kalkavsetninger kan tørkes av med en fuktig klut. Vanskeligere kalkavsetninger kan fjernes med uttynnet eddik.
- For å unngå vanskelige kalkavsetninger og ivareta funksjonen til sterilisatoren, anbefales det at kalkavsetninger fjernes regelmessig, spesielt på steder med hardt vann.

For barnets sikkerhet og helse ADVARSEL!

- Oppbevar alle komponentene utilgjengelig for små barn og spedbarn.
- La aldri enheten være innenfor barns rekkevidde.

